

# **TT-COURSE**

**ITALIANO**  
**ENGLISH**  
**FRANÇAIS**  
**ESPAÑOL**  
**DEUTSCH**



## VI RINGRAZIAMO PER AVER SCELTO KYT

Prima di utilizzare il tuo casco leggi con la massima attenzione le istruzioni riportate di seguito, sono molto importanti per la tua sicurezza e affinché il tuo casco mantenga la sua efficienza nel tempo. I caschi sono studiati, progettati e costruiti con le più moderne tecnologie per offrire la massima sicurezza possibile al motociclista. I caschi sono sviluppati per un uso esclusivamente motociclistico e quindi non possono garantire una protezione corretta per scopi differenti o altri sport. In caso di incidente, in particolare in caso di forti impatti, il casco da solo non può eliminare il rischio di lesioni mortali. Non esporre il casco a fonti di luce intensa, in particolare nel caso in cui la tinta del tuo casco sia gialla, arancione, rossa o verde fluorescente, perché la resistenza alla luce di queste tinte è bassa e la tinta potrebbe scolorire.

Casco conforme alle normative vigenti nel paese d'acquisto.

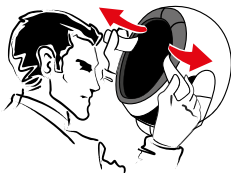
## INFORMAZIONI PER L'UTENTE

- A.** Nessun casco può proteggere da ogni tipo di impatto. È ovvio che la capacità di protezione del casco non è infinita e che alcuni urti possono generare sollecitazioni così elevate che anche l'energia assorbita dal casco non sia sufficiente a scongiurare traumi all'utilizzatore: nessun casco, anche se di altissimo livello, può proteggere la testa dalle forze generate da qualsiasi tipo di impatto.
- B.** Il casco è stato progettato per essere calzato utilizzando il cinturino. Non utilizzare scarpe o sottopanti, che potrebbero favorire lo scivolamento del cinturino e lo scalzamento del casco stesso in caso d'urto.
- C.** Non devono essere applicati al casco elementi non consigliati dal produttore dello stesso.
- D.** La calotta non deve essere tagliata né forata.
- E.** La funzione del casco è quella di ridurre le sollecitazioni sul capo dell'utilizzatore in caso di urto; questo avviene mediante parziale distruzione e/o deformazione dei suoi componenti (principalmente calotta esterna e calotta interna in polistirolo). In questo modo parte dell'energia generata dall'impatto viene assorbita dai componenti del casco, riducendo così le sollecitazioni sul capo dell'utilizzatore eliminando o limitando la possibilità dell'insorgere di traumi.
- F.** L'imbottitura interna è essenziale per la corretta funzionalità del casco. L'integrità della calotta e dell'interno sono essenziali per garantire le massime prestazioni in termini di sicurezza.
- G.** Il casco può essere danneggiato con l'applicazione di vernici, adesivi, benzina o altri prodotti chimici ecc. anche se non presenta danni visibili.
- H.** Non utilizzare mai un casco che ha subito un urto anche se non appaiono danni visibili; in caso di impatto il casco dovrà essere sostituito.

## AVVISO DI SICUREZZA

### 1. LEGGI QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL TUO NUOVO CASCO E SEGUILE SCRUPOLOSAMENTE.

Il casco è stato studiato e costruito per proteggere la testa in caso d'impatto, tramite le capacità di assorbimento dell'urto dei differenti materiali utilizzati.



### 2. SE IL CASCO SUBISCE UN URTO NON DEVE PIÙ ESSERE UTILIZZATO

Se il casco subisce un urto non deve più essere utilizzato. A volte dall'esterno non appaiono danni visibili ma internamente il materiale potrebbe essere danneggiato. Il casco è costruito per assorbire un urto mediante l'alterazione e la parziale distruzione di alcune sue parti. In caso di urti ulteriori non è in grado di proteggerti con la massima sicurezza.



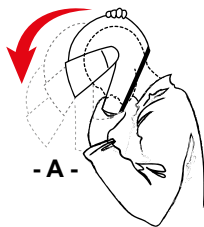
### 3. CORRETTA CALZATA

Attenzione: scegliere correttamente la taglia del tuo casco è molto importante per la tua sicurezza. Con l'aiuto del tuo rivenditore autorizzato scegli la corretta taglia. Per verificare la correttezza della taglia del tuo casco segui le istruzioni illustrate qui di seguito. Non utilizzare mai un casco troppo piccolo o troppo grande per la tua testa.



### 4. COME VERIFICARE LA TAGLIA

Un casco per essere sicuro deve fasciare completamente la testa. Per verificare la taglia indossa il casco e scuoti la testa a destra/sinistra e avanti/indietro: prova a muovere il casco con le mani; se tende a scivolare significa che è troppo largo e in questo caso prova una taglia più piccola. Se la pressione sulla tua testa è fastidiosa e dolorosa, prova una taglia più grande. Devi poi effettuare il ROLL-OFF TEST: allaccia il casco e con una mano prendi il cinturino; con l'altra mano prova a togliere il casco tirandolo con forza dalla parte posteriore. Se in questo modo il casco si scaglia la taglia non è corretta. Verifica che tu possa ruotare liberamente la testa e che la visuale laterale non sia limitata. Verifica di poter respirare liberamente e che nulla ostacoli il flusso d'aria all'interno del casco.

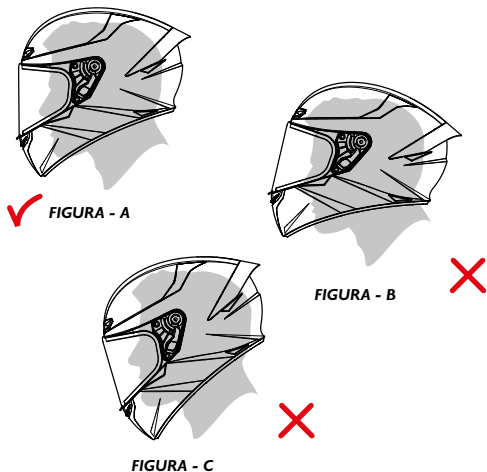


- A -



- B -

## 5. CALZATA



Non indossare il casco e/o non allacciarlo se questo è calzato troppo indietro (figura B) o in avanti (figura C); indossa sempre il casco nella posizione corretta (figura A)

## 6. VISIERA

Il casco è dotato di visiera resistente al graffio e all'appannamento. Per pulire la visiera e massimizzare l'effetto anti-appannamento utilizzare acqua tiepida e sapone neutro. Evitare di utilizzare acqua molto clorata. Non utilizzare alcool, benzina o altri solventi e prodotti destinati alla pulizia dei vetri che potrebbero contenere alcool. Prima di pulire l'interno del casco rimuovere la visiera. Riapplicarla solo quando i prodotti di pulizia sono completamente evaporati.

**ATTENZIONE.** Una visiera graffiata va immediatamente sostituita per non comprometterne la visibilità, soprattutto notturna. Utilizzare le visiere colorate solo per uso diurno. Le visiere colorate/scure non sono omologate e sono riservate solo all'uso in circuito.

## 7. PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulisci il tuo casco solo con acqua tiepida e poche gocce di sapone neutro o con gli specifici **PRODOTTI PER LA PULIZIA DEL CASCO**. Fai asciugare il casco a temperatura ambiente: non esporlo mai a fonti di calore e non asciugarlo mai con il phon.

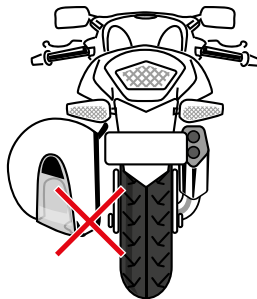
## 8. NON APPORTARE MODIFICHE AL TUO CASCO

Non manomettere il casco. Non tagliare o forare la calotta del tuo casco, non inserire viti, non verniciarlo. Non apportare alcuna modifica al sottogola. Non rimuovere il bordo inferiore del casco o quello della visiera: può essere molto pericoloso in caso di incidente. Non modificare l'interno; in particolare non tagliare o asportare parte del polistirolo perché ridurresti sensibilmente la possibilità di assorbire urti. Utilizza solo parti di ricambio originali.



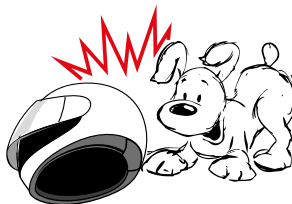
**9. USA IL CASCO CON CURA: NON APPENDERLO ALLA MOTO DURANTE LA GUIDA.**

Il casco è molto solido ma deve sempre essere maneggiato con cura. L'urto contro oggetti solidi o ruvidi può danneggiare la verniciatura o peggio diminuire la sicurezza del casco. Non viaggiare con il casco agganciato alla moto perché non solo rovineresti la verniciatura e la visiera, ma potresti danneggiare il sottogola. Tienilo sempre lontano dalla marmitta, dai gas di scarico e dalle fonti di calore. In estate, durante le soste, proteggilo dai raggi diretti del sole in particolare se il casco è di colore scuro o fluo.



**10. TIENI IL CASCO LONTANO DALLA PORTATA DEGLI ANIMALI DOMESTICI**

Evita che il casco e i suoi interni entrino in contatto con un animale domestico; il danno causato potrebbe rivelarsi irreparabile.



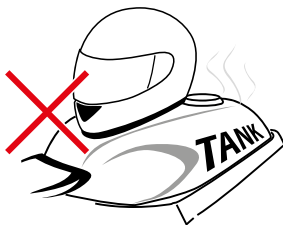
**11. POSA IL TUO CASCO IN POSTI SICURI**

Non lasciare il casco sullo specchietto retrovisore o sul manubrio per evitare di danneggiare l'interno.



**12. NON ESPORRE IL CASCO A SOLVENTI**

Non lasciare per lungo tempo il tuo casco appoggiato al serbatoio; i vapori di benzina che ne potrebbero fuoriuscire lo danneggerebbero. Non esporre il casco a solventi, inclusa la benzina o altri tipi di combustibile, per evitare danni alla visiera, ai piccoli componenti plastici e ai rivestimenti interni.



**SISTEMA DI RITENZIONE A REGOLAZIONE MICROMETRICA** — Figura 1

Chiusura del cinturino - sono previsti otto posizioni di fermo che permettono di regolare agevolmente la chiusura del sistema di ritenzione secondo la conformazione della testa dell'utilizzatore. 1) Spingere la linguetta in plastica (A) all'interno della guida (B) fino a che il cinturino aderisca completamente e prema saldamente alla mascella. A chiusura effettuata tirare energicamente sul cinturino per verificare che il bloccaggio sia stato effettuato correttamente. 2) Nel caso non si riesca ad ottenere un fissaggio corretto, intervenire sulla lunghezza del cinturino facendo scorrere il nastro nella fibbia (C). Ripetere l'operazione fino ad ottenere un serraggio corretto del sistema di ritenzione.

Sgancio del cinturino - disimpegnare la linguetta in plastica (A), tirando via il lembo in tessuto (D) posto sulla linguetta (B). Sganciare il cinturino e sfilare il casco.

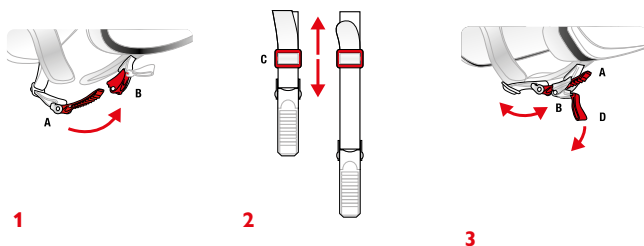
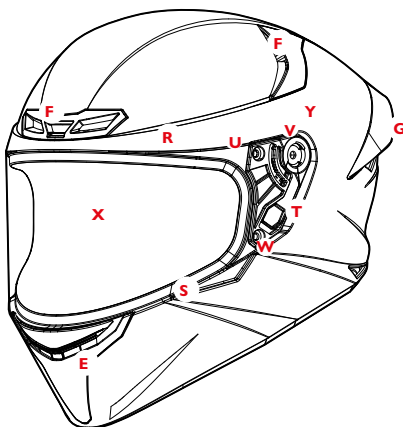


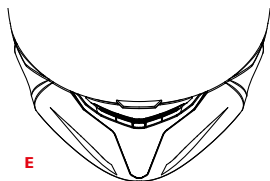
FIGURA 1



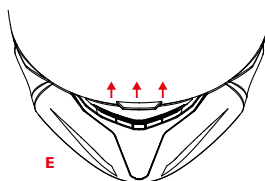
**PRESA D'ARIA FRONTALE MENTONIERA — E —** Figura 2/3

Il flusso di aria in ingresso nella parte frontale del casco (mentoniera) può essere regolato agendo sulla parte centrale della presa d'aria:

- Figura 2: presa d'aria completamente chiusa.
- Figura 3: presa d'aria completamente aperta.



**FIGURA 2**

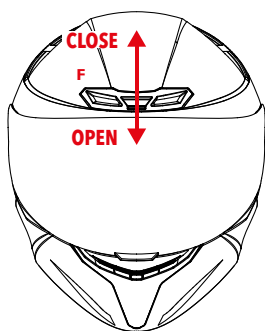


**FIGURA 3**

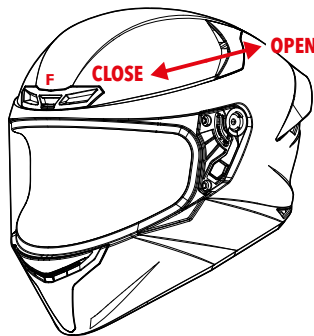


**PRESE D'ARIA FRONTALI SUPERIORI — F —** Figura 4/5

Il flusso di aria in ingresso nella parte frontale del casco può essere regolato agendo sulla parte centrale della presa d'aria:



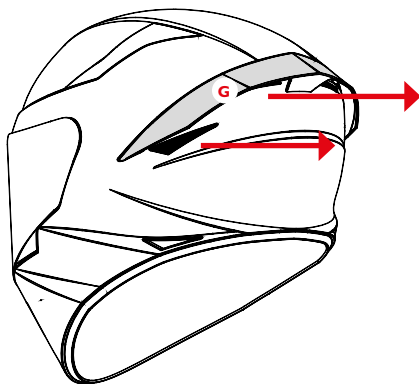
**FIGURA 4**



**FIGURA 5**

**ESTRAZIONE PRESA D'ARIA POSTERIORE — G — Figura 6**

L'innovativa presa aria posteriore è stata studiata per migliorare ulteriormente la ventilazione interna del casco stesso sfruttando i flussi d'aria residui che grazie all'effetto Venturi sono in grado di generare una depressione nella parte sottostante della stessa garantendo così una notevole estrazione di aria calda interna e il conseguente mantenimento di una confortevole temperatura.

**FIGURA 6****IMBOTTITURA — H — I — J — K**

Le imbottiture interne possono essere agevolmente rimosse per essere lavate o sostituite.

**Imbottitura centrale interna: CALOTTINA — H — Figura 7/8****Rimozione e Montaggio**

La calottina (H) è fissata al casco per mezzo di 2 bottoni automatici (I) e una linguetta di fissaggio (J)

**Rimozione — Figura 7**

Impugnare la parte posteriore della calotta (vicino alla nuca) e sganciare la linguetta di fissaggio (J) spingendola e contemporaneamente ruotandola verso l'interno. Staccare i bottoni automatici (I) e rimuovere la calottina interna (H). Porre molta attenzione nella rimozione, facendo leva sulla parte rigida del bottone e tirando leggermente verso l'interno del casco senza rovinare il bottone stesso.

**Attenzione: per evitare di danneggiare il rivestimento interno, prima di estrarre la calottina assicurarsi di aver sganciato i bottoni automatici.**

**Montaggio — Figura 8**

Posizionare la calottina (H) all'interno del casco controllando il verso di montaggio.

- 1) Appoggiare la parte posteriore della calottina alla parte fissa del rivestimento interno avendo cura che la linguetta di fissaggio (J) sia correttamente inserita nell'apposito alloggiamento (K).
- 2) Agganciare i bottoni automatici (I). Dopo il fissaggio controllare che la calottina aderisca correttamente all'interno del casco (imbottitura in polistirolo).

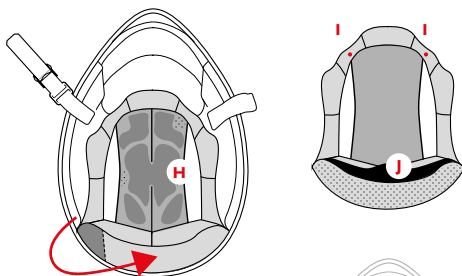


FIGURA 7

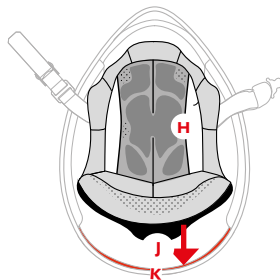


FIGURA 8

**Imbottiture laterali interne: GUANCIALI — L —** Figura 9

Rimozione e Montaggio

**Rimozione** — Figura 10

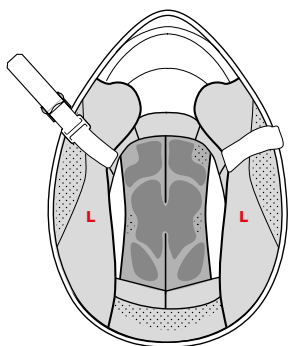


FIGURA 9

Impugnare il guanciaie (L) nella parte anteriore, spingerlo verso la parte posteriore del casco e contemporaneamente ruotarlo verso l'interno fino a sganciare i tre bottoni automatici.

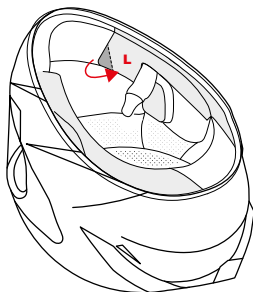


FIGURA 10

**Montaggio** — Figura 11

Capovolgere il guanciale dalla posizione originaria. Inserire il gancio di fissaggio (M) nell'apposito foro di aggancio di colore rosso (N). Appoggiare la parte posteriore del guanciale alla parte fissa del rivestimento interno avendo cura che la linguetta di fissaggio (O) sia correttamente inserita nell'apposito alloggiamento (P). Spingere il guanciale verso la parte interna del casco e agganciare i bottoni.

**Controllare che il montaggio sia stato eseguito correttamente verificando:**

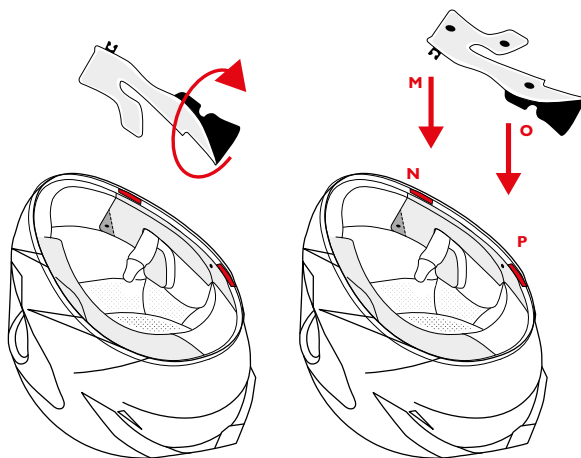


FIGURA 11

> che il guanciale sia saldamente bloccato in posizione tramite i bottoni automatici  
> che il cinturino sia completamente libero all'interno della fessura di passaggio e non sia rimasto schiacciato sotto il guanciale durante il montaggio.

Solo il corretto bloccaggio del guanciale ed il corretto posizionamento del cinturino assicurano che il sistema di ritenzione mantenga la sua efficacia.

Nel caso non si riesca a bloccare il guanciale correttamente astenersi dall'usare il casco.

## VISIERA — Q — R — S

La visiera deve essere periodicamente pulita e controllata.

La presenza di sporco e/o di graffi profondi sulla superficie della visiera può essere causa di riflessi di luce anomali o aberrazioni che diminuiscono la sicurezza di guida. Sostituire immediatamente la visiera nel caso si riscontrino tali difetti.

### Azionamento — Figura 12

La visiera (Q) deve essere azionata agendo solo sulla leva di sollevamento (R). Evitare di azionarla agendo sulle altre zone in modo da non causare danneggiamenti accidentali (graffi) o sporcare il campo visivo.

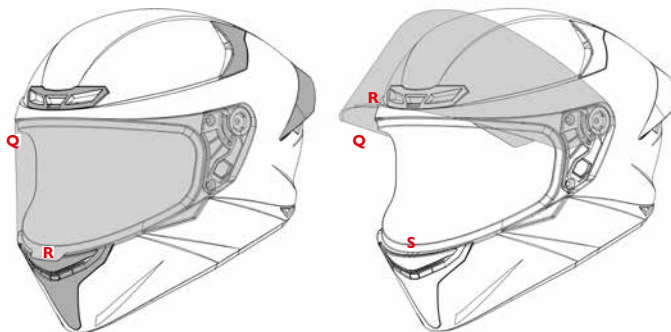


FIGURA 12

**Apertura visiera:** spingere la visiera leggermente verso l'esterno tramite la levetta di sollevamento (R) per disimpegnare la linguetta di blocco dalla sede (S) ricavata sotto la guarnizione e sollevarla verso l'alto.

**Chiusura visiera:** per bloccare la visiera in posizione di fermo abbassarla fino a che la linguetta sia bloccata all'interno della sede (S) ricavata sotto la guarnizione.

Sono previste due posizioni di blocco (visiera completamente aperta/chiusa) e quattro posizioni intermedie. L'azionamento deve sempre essere completato fino alle posizioni di blocco, avvertibili da un leggero scatto a visiera correttamente bloccata. Per sbloccare la visiera dalle posizioni di fermo è sufficiente, azionandola come sopra indicato, esercitare una leggera pressione nella fase iniziale del movimento fino allo sblocco dalla posizione di fermo.

**Durante la guida la visiera non deve essere mai lasciata nelle posizioni intermedie; deve essere sempre bloccata nelle posizioni di fermo.**

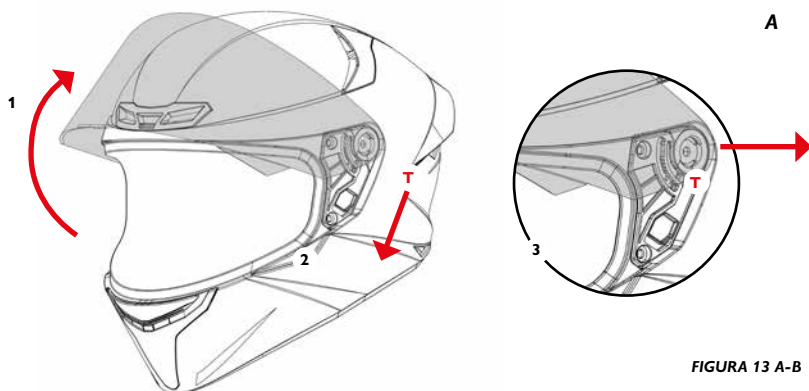
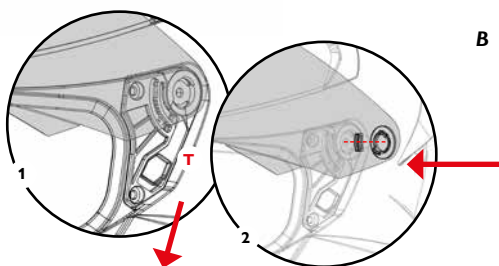


FIGURA 13 A-B

**Rimozione** — Figura 13A

- 1) Sollevare la visiera fino alla posizione di completa apertura.
- 2) Far scorrere completamente la leva (T). Mantenere in tensione la leva (T).
- 3) Estrarre la visiera dal meccanismo ruotandola leggermente e contemporaneamente spingendola verso l'esterno. Ripetere l'operazione sul lato opposto.

**Montaggio** — Figura 13-B

**Per assicurare il miglior funzionamento del sistema di rotazione, prima di procedere al montaggio della visiera assicurarsi che tutti i particolari (sedi sul casco e superfici della visiera a contatto con le parti in movimento) siano perfettamente pulite.**

Posizionare la visiera come se fosse nella posizione di completa apertura. Posizionare la visiera sul meccanismo in modo che la sede di rotazione coincida con l'anello di rotazione.

- 1) Far scorrere la leva (T);
  - 2) Esercitare una leggera pressione in modo da fare aderire gli agganci presenti sulla visiera negli appositi vani posti sul meccanismo di rotazione.
- Ripetere l'operazione sul lato opposto.

A montaggio completato controllare che la visiera sia saldamente vincolata al casco, che ruoti



liberamente e che si blocchi correttamente nelle posizioni di fermo.

**Se queste condizioni non fossero verificate ed il meccanismo di rotazione della visiera non funzionasse correttamente, astenersi dall'usare il casco e rivolgersi esclusivamente a personale autorizzato.**

#### **Regolazione** — Figura 14

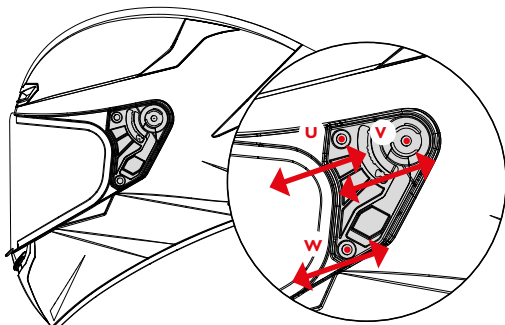
Nel caso in cui, dopo la sostituzione o dopo un uso prolungato del casco, si verificassero infiltrazioni dai bordi della visiera in posizione completamente chiusa, potrebbe essere necessario eseguire la regolazione del meccanismo di azionamento della visiera.

Sollevere la visiera fino alla posizione di completa apertura.

Rimuovere la visiera, come specificato nel paragrafo precedente.

Allentare le tre viti (U - V - W) senza rimuoverle e senza smontare il meccanismo.

Traslare in orizzontale l'intero meccanismo e serrare nuovamente le viti.



**FIGURA 14**

Ripetere le operazioni sul lato opposto, traslando il meccanismo nella medesima direzione del precedente. Al termine dell'operazione controllare che la visiera si chiuda e aderisca perfettamente alla guarnizione.

### **MECCANISMO VISIERA**

#### **Rimozione**

Dopo aver rimosso la visiera come indicato nei paragrafi precedenti, allentare e rimuovere le viti (U - V - W); successivamente rimuovere il meccanismo dalla calotta.

#### **Montaggio**

**I meccanismi non sono intercambiabili. Prima di procedere è necessario identificare il rispettivo lato di montaggio.** Posizionare il meccanismo sulla calotta, inserire le viti e ed avitarle.

**Dopo il montaggio controllare che i meccanismi siano posizionati correttamente e fissati saldamente alla calotta. Procedere poi al montaggio della visiera ed alla sua regolazione come specificato ai paragrafi precedenti.**

A montaggio completato controllare che la visiera sia saldamente vincolata al casco, che ruoti liberamente e che si blocchi correttamente nelle posizioni di fermo.

**Se queste condizioni non fossero verificate ed il meccanismo di rotazione della visiera non funzionasse correttamente, astenersi dall'usare il casco e rivolgersi esclusivamente a personale autorizzato.**

**PARANASO****Rimozione** — Figura 15

Il paranaso è inserito a scatto tra la calotta ed il rivestimento interno della mentoniera; per rimuoverlo è sufficiente tirare verso l'alto.

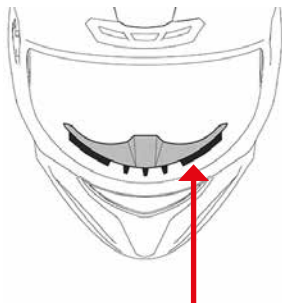


FIGURA 15

**Montaggio** — Figura 16

Posizionare il paranaso centrandolo sull'apertura visiera, inserendo le linguette tra la calotta ed il rivestimento mentoniera.

Premere energicamente sul paranaso in corrispondenza delle linguette fino a che il bordo inferiore del paranaso sia completamente aderente al bordo della calotta.

Se queste condizioni non fossero verificate e il paranaso non fosse aderente al bordo calotta o comunque posizionato non correttamente, astenersi dall'usare il casco e rivolgersi esclusivamente a personale autorizzato.

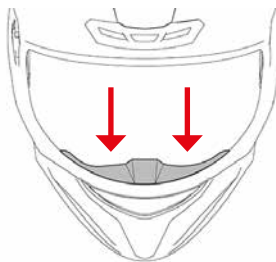


FIGURA 16



# **TT-COURSE**

**ITALIANO**  
**ENGLISH**  
**FRANÇAIS**  
**ESPAÑOL**  
**DEUTSCH**



### THANK YOU FOR CHOOSING KYT

Read this instruction carefully before using your helmet. This manual is very important for your safety and for your helmet life. Helmets have been conceived, designed and manufactured using the most advanced technologies for motorbike rider's maximum safety, Helmets have been created for motorcycle use only and cannot guarantee suitable protection if used for other purposes or sports. In case of an accident, especially with strong impacts, a helmet will not avoid all risks of fatal injuries. Do not expose your helmet to intense light sources especially if the color is fluo as yellow, orange, red or green because the resistance to the light for this kind of color is very low and it may fade.

Helmet is in compliance with the standards valid in the country of purchase

### INFORMATIONS FOR USERS

- A.** No Helmet can protect the user against any type of crash. Certainly the protection capacity of the helmet is not endless, some crashes may generate such high stress that even the energy absorbed by the helmet is not enough to protect the user from injuries. No helmet, even top quality helmets, can protect the head against any kind of impacts.
- B.** The helmet is designed to be worn with retention straps securely fasten. Do not wear scarves or neck guards which could make the strap slide and let the helmet fall off in case of a crash.
- C.** Do not stick or glue any element if not recommended by the producer.
- D.** Do not cut or punch the shell.
- E.** The function of the helmet is to reduce the stress from user's head in case of a crash; this happens through a partial destruction and/or deformation of its components (mostly external shell and internal polystyrene). In this way, part of the energy generated by the impact, is absorbed by the helmet components in order to reduce vibrations and stress from the user's head, eliminating or limiting the possibility of injuries.
- F.** Inner liner is essential to assure the best helmet functionality. The integrity of the shell and of the inner are essential to ensure the maximum performance in terms of safety.
- G.** The helmet may be damaged by using paints, stickers, petrol or cleaning products even if the damage is not visible.
- H.** Do not use a helmet that suffered severe blows even though the damage is not readily visible; if the helmet is damaged it must be replaced.

**SAFETY WARNING!**

**1. READ THIS INSTRUCTION CAREFULLY AND STRICTLY OBSERVE IT BEFORE USING YOUR NEW HELMET**

This helmet has been conceived and manufactured to protect your head in case of shock thanks to the shock absorption ability of the different materials used.



**2. NEVER USE AGAIN A HELMET THAT HAS SUFFERED A SHOCK**

A helmet that has suffered a shock must not be used anymore. Sometimes damages are not visible from the outside however the internal materials may be damaged. The helmet is designed for shock absorption by alteration and partial destruction of some parts: in case of further shock it won't be able to protect you with the maximum safety.



**3. PROPER WEARING**

**WARNING!** Carefully select the size of your helmet as it is very important for your safety. Ask for your authorized dealer's advice when choosing your helmet suitable size. In order to check your helmet proper size follow the instruction below. Never use a helmet that is too small or too big for your head.



**4. HOW TO CHECK YOUR SIZE**

A safe helmet should close-fit your head. To check the size wear your helmet and shake your head left/right and forward/back. Try to move it with your hands. If it slips it means it is too big. Therefore try a smaller size. If the pressure on your head bothers or hurts you, try a bigger size. You must carry out the "ROLL-OFF TEST": Fasten your helmet, Hold onto the chin strap with one hand and using the other one try to take it off by strongly pulling from the back. If the helmet comes off, the size is not correct, Check that you can turn your head freely and that your side view is not limited. Check if you can breathe freely and that nothing obstructs the air flowing inside the helmet.



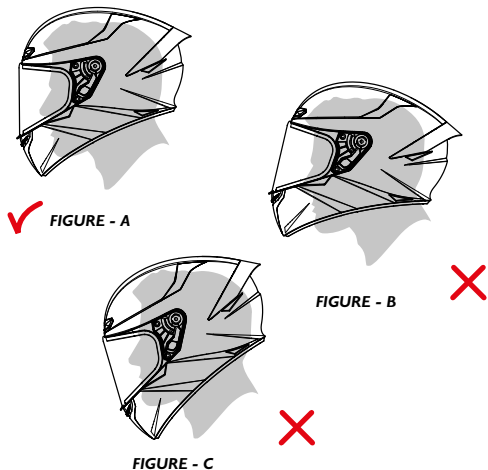
- A -



- B -

## 5. POSITIONING

Always wear it in the proper position (figure A). Do not fasten your helmet if you have positioned it too much backward (figure B) or forward (figure C).



## 6. VISOR

The helmet is equipped with a scratch resistant and anti-fog visor. To clean your visor and maximize the anti-fog effect, use warm water (use demineralized water if available) and neutral soap. Avoid using water containing too much chlorine. Do not use alcohol, gasoline or other solvents or window cleaning products which could contain alcohol. Remove the visor before cleaning the internal of the helmet. Place it back only when the cleaning products are completely evaporated.

**WARNING.** For safety visibility - especially at night - immediately replace a scratched visor. Use colored visors only during the day. Darker visors are not homologated and are intended for race track use only.

## 7. CLEANING AND MAINTENANCE

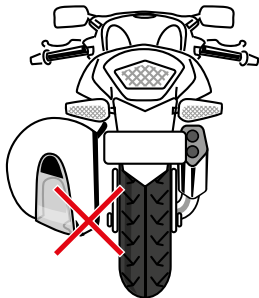
Clean your helmet with lukewarm water only (never use hot water) and few drops of neutral soap or use the special HELMET CLEANING PRODUCTS. Let the helmet dry at ambient temperature, do not expose to heat sources and never use a blow drier to dry it.

## 8. DO NOT MODIFY YOUR HELMET IN ANY WAY

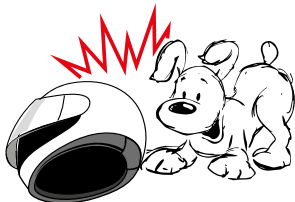
Never try to tamper your helmet. Do not cut or drill the shell of your helmet. Do not insert screws. Do not paint it. Do not modify the chin strap. Do not remove rubber base trim or the rubber window trim, it could be very dangerous in case of an accident. Do not modify the comfort padding by cutting or removing the polystyrene as this would greatly reduce the helmet shock absorption capacity. Use only original spare part.

**9 USE YOUR HELMET CAREFULLY, DO NOT HANG IT TO YOUR MOTORCYCLE WHILE DRIVING**

Although your helmet is very strong it must always be handled with care. Impacts to solid or rough objects may damage the paint coating or, even worse, may reduce the helmet safety. Never ride with your helmet hanging down from your motorcycle as it would damage the paint coating, the visor and the chin strap. Always keep it away from muffler, exhaust gases and heat sources. In hot weather when you are not riding always protect it from sunlight, especially if the color of the helmet is dark.

**10. KEEP YOUR HELMET OUT OF THE REACH OF PETS**

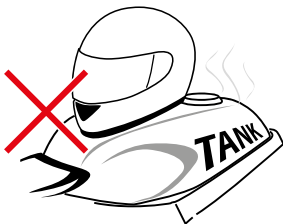
Make sure to keep your pets away from the helmet and its liners. The damage could be irreparable.

**11. STORE YOUR HELMET IN A SAFE PLACE**

Do not keep your helmet on the rearview mirror or handlebar to avoid damages to the comfort padding.

**12. DO NOT EXPOSE YOUR HELMET TO SOLVENTS**

Never keep your helmet on the fuel tank for too long as the exhausting gasoline fumes may damage it. Never expose your helmet to solvents such as gasoline or any other type of fuel in order to avoid damages to the visor, small plastic parts and comfort padding.





**MICROMETRIC ADJUSTMENT RESTRAINT SYSTEM** — Figure 1

**Closing the strap** – There are eight strap positions that allow to easily adjust the restraint closure system, depending on the shape of the user's head.

- 1) Push the plastic lug (A) in to the guide (B) until the strap is fully secured and pushed firmly against the jaw . Once closed, pull the strap firmly to check if it is securely fastened.
- 2) If it is not well secured, adjust the length of the strap by moving the band in the buckle (C). Repeat the operation until the retention system is tightened correctly.

**Releasing the strap** – Release the plastic lug (A) by pulling (Y) the fabric edge (D) on the lug (B). Release di strap and slip off the helmet

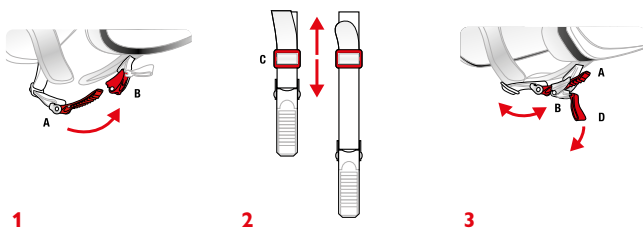
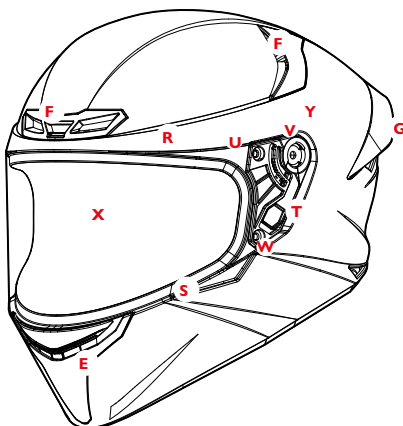


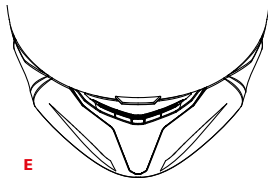
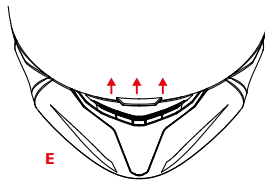
FIGURE 1



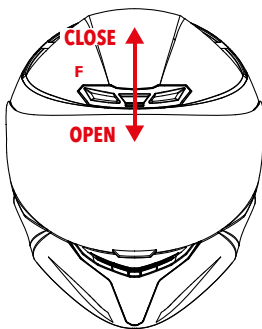
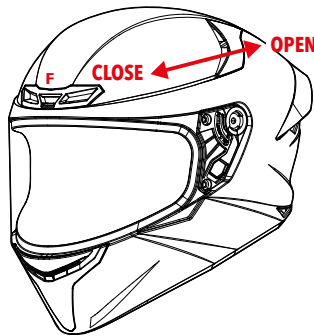
**FRONT AIR INTAKE CHIN — E — Figure 2/3**

The flow of incoming air in the front part of the helmet (chin) may be regulated by adjusting on the middle part of the air intake:

- Figure 2: air intake closed.
- Figure 3: air intake fully open.

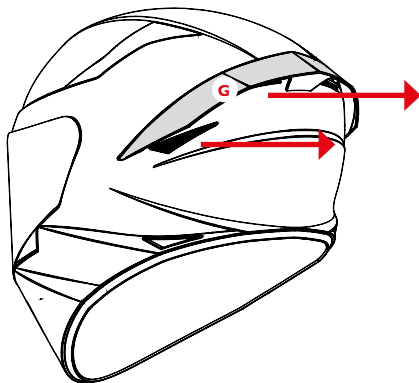
**FIGURE 2****FIGURE 3****FRONT AIR INTAKE UPPER — F — Figure 4/5**

The flow of incoming air in the front part of the helmet may be regulated by adjusting the middle part of the air intake:

**FIGURE 4****FIGURE 5**

**REAR AIR VENTS — G — Figure 6**

The innovative rear air intake has been designed to further improve ventilation inside the helmet, using residual air flows that, thanks to the Venturi effect, are able to generate a depression in the lower part of the helmet, in order to ensure a substantial extraction of the hot air inside it, consequently maintaining a comfortable temperature.

**FIGURE 6****PADDING — H — I — J — K**

The inner padding can be easily removed to be washed or replaced.

**Inner central padding: INNER SHELL — H — Figure 7/8****Assembly and disassembly**

The inner shell (H) is fixed to the helmet through two press studs (I) and a securing tab (J)

**Removing the inner padding — Figure 7**

Grab the back of the shell (near the nape), release the securing tab (J) by pushing it and, at the same time, rotate inwards. Snap to open the press studs (I) and remove the inner shell (H). Be very careful when removing the shell. Press on the rigid part of the stud and pull slightly inwards the inside of the helmet without damaging the press stud.

**Caution: to avoid damages to the inner lining, before removing the inner shell make sure that all the press studs have been unhooked.**

**Assembly — Figure 8**

Insert the inner shell (E) inside the helmet, check the assembly direction first.

- 1) Put the back part of the inner shell on the fixed part of the inner liner checking that the security tab (j) is correctly inserted in its seat (K)
- 2) Fasten the press studs (I). After fixing the inner shell, make sure the shell is correctly positioned inside the helmet (polystyrene padding).

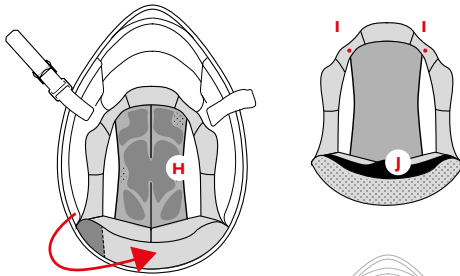


FIGURE 7

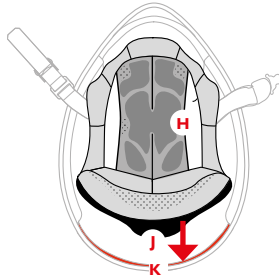


FIGURE 8

**Inner side padding: CHEEK PADS — L — Figure 9**  
 Assembly and disassembly

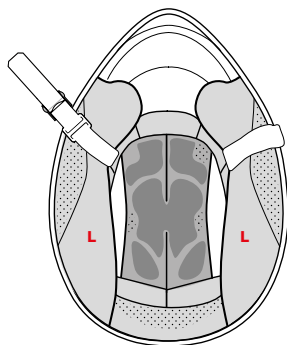


FIGURE 9

**Removing the pads — Figure 10**

Grab the cheek pad (L) from the front part, push it to the back part of the helmet and then rotate inwards until all the press studs are unhooked.

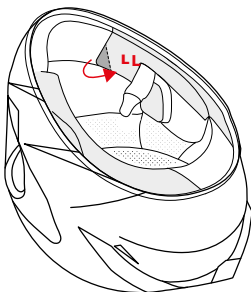


FIGURE 10

**Assembly** — Figure 11

Turn upside down the cheek pads from the original position.

Insert the fixing hook (M) in the red hooking hole (N). Put the back part of the cheek pad on the fixed part of the inner lining. Verify that the fastening strap (O) is correctly inserted in the appropriate seat (P). Push the cheek pad to the back part of the helmet and hook the press studs.

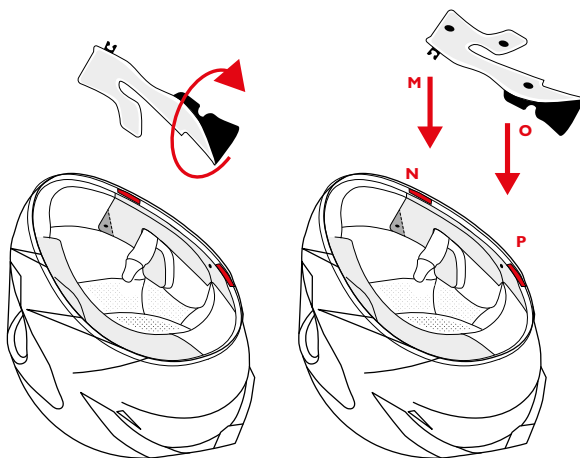


FIGURE 11

Verify that the part was assembled correctly by checking that:

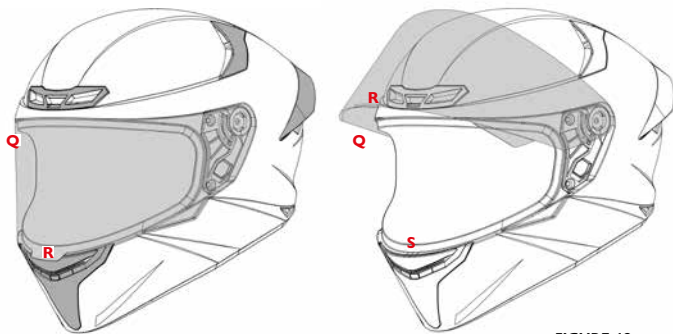
- the cheek pad is firmly locked in position
- the strap is completely free inside the hole and is not blocked under the cheek pad during assembly.

Only the correct assembly of the cheek pad and the correct positioning of the strap will assure the proper efficacy of the retention system. During use, the locking lever must always be fixed in lock position; if it cannot be locked correctly do not use the helmet.

The visor must be periodically cleaned and controlled. If the visor is dirty and/or has bad scratches on the surface there could be unusual light reflections or deviations, which may jeopardize safety. Immediately replace the visor if there are these problems.

**How to operate** — Figure 12

The Visor (Q) has to be operated only by using the lifting lever (R). Do not open it using other areas to avoid causing accidental damages (scratches) or dirtying the field of vision.

**FIGURE 12**

Opening the visor: push lightly the lifting lever outwards (R), to unlock the tab from its seat (S) under the gasket and lift it up.

Closing the visor: to lock the visor in position, lower it until the tab is blocked inside its seat (S) in the gasket.

There are two locking positions: intermediate and visor completely open.

The visor must be opened or closed completely up to the lock position. The visor is correctly locked into position when it clicks into its seat. To unlock the visor from the lock position just follow the above procedure, lightly press during initial phase of the movement until the visor is unlocked.

**While riding the motorcycle the visor must never be left in the intermediate positions; it must always be locked in the locking positions.**

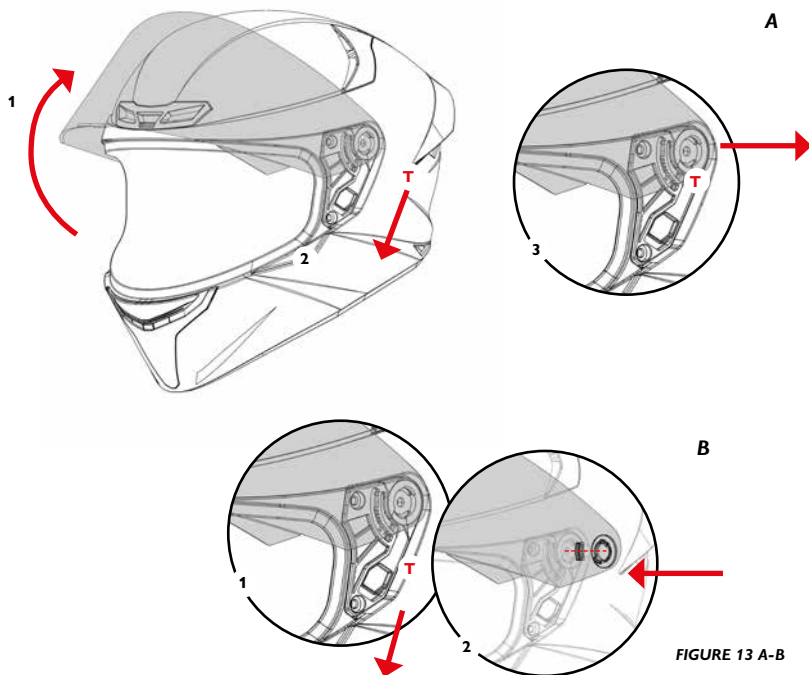


FIGURE 13 A-B

**Removing the visor** — Figure 13A

- 1) Open the visor until it is completely open.
- 2) Slide the lever (T) and Keep it in tension (T)
- 3) Remove the visor from its mechanism by rotating and at the same time pull it outwards. Repeat the operation on the opposite side.

**Assembly** — Figure 13-B

**To assure the proper operation of the rotation system of the visor, before fitting the visor back on, verify that all the parts (seats on helmet, visor surface in contact with the moving parts) are perfectly clean.**

Open the visor completely. Position the visor on the mechanism so that the rotation seat is inserted in the rotation ring.

- 1) Slide the lever (T)
  - 2) Press slightly to stick the hooks on the visor into the slots on the rotation mechanisms
- Repeat the operation on the opposite side.

After fitting the mechanism verify that the visor is tightly fixed to the helmet, that it rotates freely

and that it locks correctly into the locking positions.

**If this doesn't happen and the rotation mechanism of the visor doesn't work correctly, do not use the helmet and contact authorized personnel only.**

**Adjustment** — Figure 14

After replacing the part, or after long use of the helmet you experience infiltration from the closed visor, it may be necessary to adjust the mechanisms of the visor.

Lift the visor until it is completely open.

Remove the visor, as specified in the previous paragraph.

Loosen the screws (U - V - W) without removing them and without disassembling the mechanism.

Shift horizontally the whole mechanism and tighten the screws.

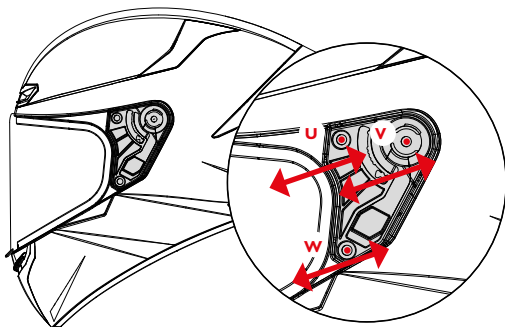


FIGURE 14

Repeat the operations on the opposite side by shifting the mechanism on the same direction of the previous one.

Once finished, check if the visor can be easily closed and if it adheres to the gasket.

**VISOR MECHANISM**

**Removing the mechanism**

After removing the visor as indicated in the paragraphs above, loosen and remove the screws (U - V - W); then remove the mechanism from the shell.

**Fitting the mechanism**

**The mechanisms are not interchangeable. Before proceeding it is necessary to identify the correct assembly side.** Put the mechanism on the shell, insert the screws tightening them.

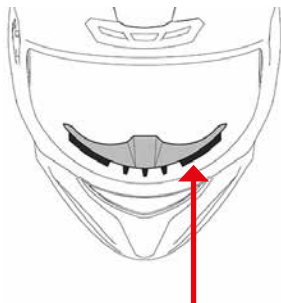
**After fitting the parts, verify that the mechanisms are positioned correctly and tightly fixed to the shell. Then fit the visor and adjust it as specified in the above paragraphs.** After fitting the mechanism verify that the visor is tightly fixed to the helmet, that it rotates freely and that it locks correctly into the locking positions.

**If this doesn't happen and the rotation mechanism of the visor doesn't work correctly, do not use the helmet and contact authorized personnel only.**



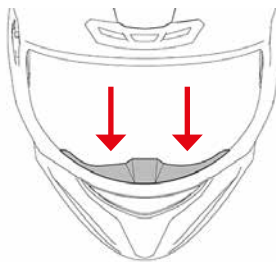
**NOSE GUARD****Removal** — Figure 15

The nose cover is snapped into place between the cap and the inner lining of the chin guard. To remove it, all you have to do is pull it upwards.

**FIGURE 15****Assembly** — Figure 16

Place the nose cover in the middle of the visor's opening, inserting the tabs between the cap and the chin guard. Press with force on the nose cover where the tabs are located until the lower edge of the nose cover is fully adherent to the edge of the cap.

If this doesn't happen and the nose guard does not adhere to the edge of the shell or is not positioned correctly, do not use the helmet and contact authorized personnel only.

**FIGURE 16**



# **TT-COURSE**

**ITALIANO**  
**ENGLISH**  
**FRANÇAIS**  
**ESPAÑOL**  
**DEUTSCH**



## MERCI D'AVOIR CHOISI KYT

Avant d'utiliser votre casque, lisez avec attention les instructions reportées ci-dessous : elles sont très importantes pour votre sécurité et pour que votre casque conserve toute son efficacité dans le temps. Les casques sont étudiés, conçus et construits selon les technologies les plus modernes afin d'offrir un maximum de sécurité au motocycliste. Ils sont créés pour être exclusivement utilisés par les motocyclistes et ne peuvent par conséquent pas garantir de protection correcte s'ils sont utilisés dans d'autres buts ou pour pratiquer d'autres sports. En cas d'accident, spécialement en cas de chocs importants, le casque ne peut, à lui tout seul, éliminer le risque de lésions mortelles. Ne pas exposer le casque à des sources de lumière intense, en particulier si la couleur de votre casque est jaune, orange, rouge ou vert fluorescent car la résistance à la lumière de ces couleurs est peu importante et par conséquent leur teinte pourrait se décolorer.

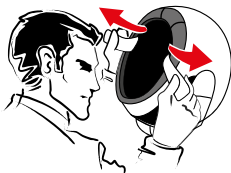
Casque conforme aux réglementations en vigueur Dans le pays d'achat.

## INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

- A.** Aucun casque ne peut protéger de tous les types d'impact. Il est clair que la capacité de protection du casque n'est pas infinie et que certains heurts peuvent causer des sollicitations si élevées que même l'énergie absorbée par le casque ne suffit pas à éviter des traumatismes à l'utilisateur : aucun casque, même de très haute qualité, n'est en mesure d'offrir une protection telle qu'elle préserve la tête des forces générées par n'importe quel impact subi.
- B.** Le casque a été conçu pour être porté avec la sangle fermée. Ne pas porter avec une écharpe ou une mentonnière, qui pourraient favoriser le glissement de la sangle et l'enlèvement du casque en cas d'impact.
- C.** Aucun élément non conseillé par le fabricant du casque ne doit y être apposé.
- D.** La calotte ne doit être ni coupée ni percée.
- E.** La fonction du casque est de réduire les sollicitations sur la tête de l'utilisateur en cas de heurt ; ceci est rendu possible par la déformation et/ou destruction partielle de ses composants (principalement la calotte externe et la calotte interne en polystyrène). L'énergie générée par l'impact est en quelque sorte absorbée par les composants du casque, réduisant ainsi les sollicitations sur la tête, et éliminant ou limitant la possibilité que s'ensuivent des traumatismes.
- F.** Le rembourrage interne est essentiel pour la bonne fonctionnalité du casque. L'intégrité de la calotte et de l'intérieur sont essentiels pour garantir les meilleures prestations en termes de sécurité.
- G.** Le casque peut être abimé par l'application de peintures, essence ou autres produits chimiques... etc, même s'il ne présente pas de dommages visibles.
- H.** Ne jamais utiliser un casque ayant subi un choc même si aucun dommage apparent n'est constaté : en cas de heurt, le casque doit être remplacé.

**AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ!****1. LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE NOUVEAU CASQUE ET LES RESPECTER SCRUPULEUSEMENT**

Ce casque a été étudié et fabriqué pour protéger votre tête en cas de choc au moyen des capacités d'absorption du choc des différents matériaux utilisés.

**2. UN CASQUE OUI A SUBI UN CHOC NE DOIT PLUS ÊTRE UTILISÉ**

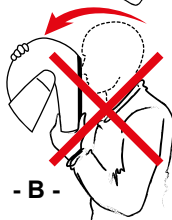
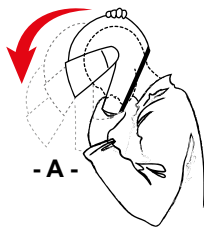
Un casque ayant subi un choc ne doit plus être utilisé: parfois les dégâts ne sont pas visibles de l'extérieur mais les matériaux peuvent être endommagés à l'intérieur. Le casque a été construit pour absorber un choc au moyen de l'altération et de la destruction partielle de certaines de ses parties: en cas de choc ultérieur il n'est plus en mesure de vous avec le même degré de sécurité.

**3. COMMENT CHOISIR CORRECTEMENT SON CASQUE**

ATTENTION ! Choisir correctement la taille de votre casque est très important pour votre sécurité. Avec l'aide de votre revendeur autorisé, choisissez la bonne taille pour votre casque. Afin de vérifier que la taille est la bonne, suivez les instructions du point (4). Ne jamais utiliser un casque trop petit ou trop grand pour vous.

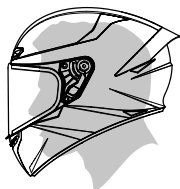
**4. COMMENT VÉRIFIER LA TAILLE**

Pour être sûr, un casque doit complètement couvrir la tête. Pour vérifier la taille, mettez le casque et secouez la tête de gauche à droite et d'avant en arrière : essayez de bouger le casque avec les mains, s'il a tendance à glisser cela veut dire qu'il est trop grand et dans ce cas, essayez-en un plus petit. Si la pression sur votre tête vous gêne ou vous fait mal, essayez-en un plus grand. Vous devez ensuite effectuer un « ROLL-OFF TEST » (voir figure B). Attachez le casque et attrapez la jugulaire d'une main et essayez en même temps, avec l'autre, d'enlever le casque en le tirant fortement par l'arrière. Si, de cette manière, le casque s'en va, c'est que la taille n'est pas la bonne. Vérifiez que vous pouvez bouger librement la tête et que votre vision latérale n'est pas limitée. Vérifier également que vous pouvez bien respirer et que rien ne gêne la circulation de l'air à l'intérieur du casque.



## 5. PORT DU CASQUE

Ne pas mettre votre casque et/ou l'attacher si et quand il est mis trop en arrière (figure A): mettez toujours votre casque dans la bonne position (figure B) ou transmettre (figure C).



✓ FIGURE - A

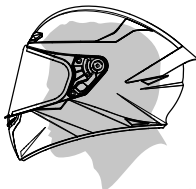


FIGURE - B

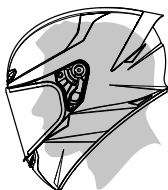


FIGURE - C

## 6. ÉCRAN

Votre casque est équipé d'écran résistant aux rayures et à la buée. Pour nettoyer l'écran et optimiser l'effet anti-buée, n'utiliser que de l'eau tiède pour le nettoyer, si possible déminéralisée, avec du savon neutre. Éviter d'utiliser de l'eau très colorée. Ne pas utiliser d'alcool, d'essence ou autre solvant ou produit destiné au nettoyage des vitres qui pourraient contenir de l'alcool. Avant de nettoyer l'intérieur du casque, enlever l'écran. Ne le remettre que quand les produits de nettoyage se sont complètement évaporés.

ATTENTION ! Un écran rayé doit immédiatement être remplacé pour ne pas compromettre la visibilité, surtout nocturne. N'utiliser les écrans colorés que de jour. Les plus foncés ne sont pas homologués et sont réservés à une utilisation sur circuit.

## 7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

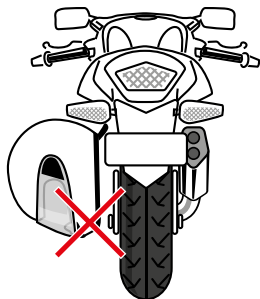
Ne nettoyer les casques qu'avec de l'eau tiède (pas chaude !) et quelques gouttes de savon neutre ou avec des PRODUITS SPÉCIFIQUES POUR LE NETTOYAGE DES CASQUES. Faire sécher le casque à température ambiante : ne jamais l'exposer à des sources de chaleur et ne pas le sécher à l'aide d'un sèche-cheveux.

## 8. NE PAS EFFECTUER DE MODIFICATIONS SUR VOTRE CASQUE

Il ne faut jamais effectuer de modifications sur votre casque. Ne pas couper ou trouer la calotte de votre casque, ne pas y mettre de vis, ne pas le vernir. Ne faire aucune modification sur la jugulaire. Ne pas enlever le bord inférieur du casque ou celui de la visière: cela pourrait être très dangereux en cas d'accident. Ne pas en modifier l'intérieur et en particulier ne pas couper ni enlever une partie du polystyrène car cela réduirait sensiblement les possibilités d'absorption des chocs. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

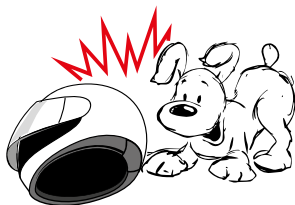
### 9. UTILISEZ VOTRE CASQUE AVEC SOIN: NE PAS LE SUSPENDRE A VOTRE MOTO PENDANT LA CONDUITE

Un casque est très solide mais doit toujours être manipulé avec soin. Un choc contre des objets solides ou rugueux pourrait endommager le vernis ou, pire, diminuer la sécurité du casque. Ne pas voyager avec le casque accroché à la moto car, non seulement cela endommagerait le vernis et la visière, mais cela pourrait endommager la jugulaire. Faites attention à ce qu'il soit toujours loin du pot d'échappement, des gaz d'échappement et des sources de chaleur. En été, pendant les arrêts, protégez-le des rayons directs du soleil, en particulier s'il est sombre



### 10. MAINTENEZ VOTRE CASQUE HORS DE PORTÉE DES ANIMAUX DOMESTIQUES

Assurez-vous de garder vos animaux. Le dommage causé pourrait s'avérer irréparable



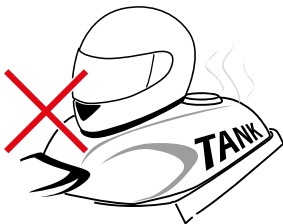
### 11. METTEZ VOTRE CASQUE DANS DES ENDROITS SURS

Ne pas laisser votre casque sur le rétroviseur ou sur le guidon afin d'éviter d'en endommager l'intérieur.



### 12. NE PAS EXPOSER LE CASQUE A L'ACTION DE SOLVANTS

Ne pas laisser votre casque sur le réservoir pendant longtemps, les vapeurs d'essence qui pourraient s'en échapper l'endommageraient : ne pas exposer le casque à l'action de solvants y compris l'essence ou tout autre type de combustible afin d'éviter d'endommager la visière, les petits composants en plastique et les revêtements internes.



## SYSTÈME DE RETENUE À RÉGLAGE MICROMÉTRIQUE — Figure 1

Fermeture de la sangle : huit positions d'arrêt sont prévues permettant de régler aisément la fermeture du système de retenue selon la forme de la tête de l'utilisateur.

1) Pousser sur la languette en plastique (A) à l'intérieur de la glissière (B) jusqu'à ce que la sangle adhère complètement et appuie fermement sur la mâchoire. Une fois la fermeture effectuée, tirer fortement sur la sangle pour vérifier que le blocage ait bien été effectué. 2) En cas d'impossibilité d'obtenir une correcte fixation, intervenir sur la longueur de la sangle en faisant coulisser la sangle dans la boucle (C). Répéter l'opération jusqu'à obtenir une fermeture correcte du système de bouclage.

Ouverture de la sangle : dégager la languette en plastique (A) en tirant le bout en tissu (D) placé sur la languette (B). Décrocher la sangle et enlever le casque.

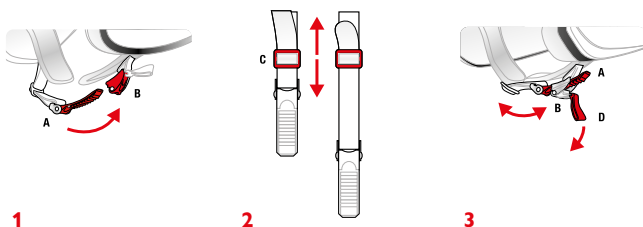
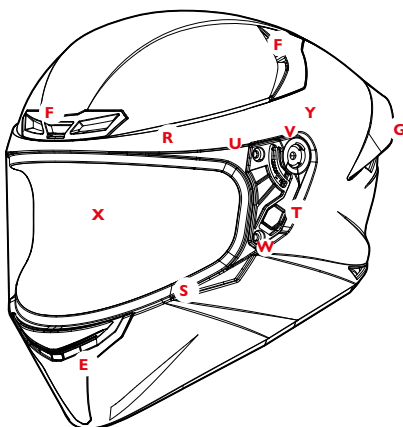


FIGURE 1





## PRISE D'AIR FRONTALE MENTONNIERE — E — Figure 2/3

Le flux d'air dans la partie frontale du casque (mentonnière) peut être réglé en agissant sur la partie centrale de la prise d'air:

- Figure 2: prise d'air complètement fermée.

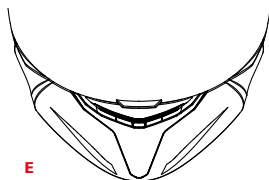


FIGURE 2

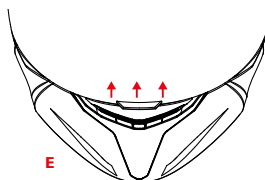


FIGURE 3

- Figure 3: prise d'air complètement ouverte.

## PRISE D'AIR FRONTALE SUPERIEURE — F — Figure 4/5

Le flux d'air entrant dans la partie avant du casque peut être réglé en ajustant la partie centrale de l'entrée d'air.

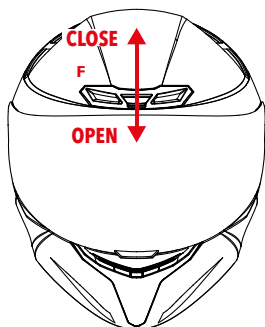


FIGURE 4

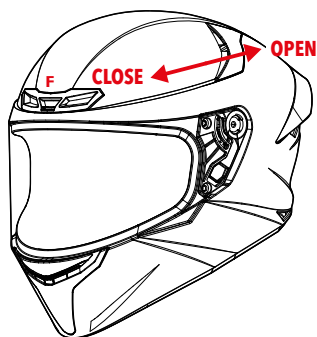


FIGURE 5

## PRISE D'AIR POSTERIEURE — G — Figure 6

L'innovante prise d'air a été conçue pour améliorer encore plus la ventilation interne du casque en exploitant les flux d'air résiduels qui, toujours grâce à l'effet Venturi, sont capables de générer une dépression dans la partie sous la prise d'air, garantissant ainsi une importante extraction de l'air chaud interne et donc le maintien d'une température confortable également dans la partie postérieure de la tête (nuque).

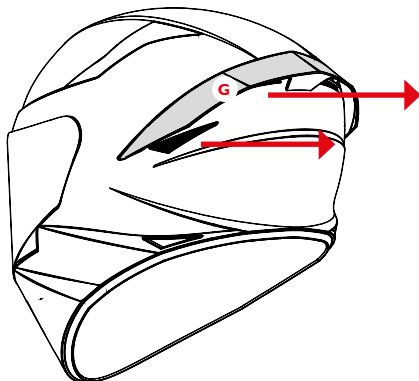


FIGURE 6

## DOUBLURES — H — I — J — K

Les doublures internes peuvent être aisément enlevées pour être lavées ou remplacées.

## Doublure interne centrale: CALOTTE — H — Figure 7/8

## Démontage et Remontage

La calotte (E) est fixée au casque par 2 boutons automatiques (I) et languette de fixation (J)

## Démontage — Figure 7

Empoigner la partie postérieure de la calotte (près de la nuque) et débloquer la languette de fixation (J) en la poussant et la tournant vers l'intérieur en même temps. Détacher les boutons pressions (I) et retirer la calotte interne (H). Faire très attention en l'enlevant, en agissant sur la partie rigide du bouton et en tirant légèrement vers l'intérieur du casque sans abîmer le bouton.

**Attention: pour éviter tout endommagement du revêtement interne, vérifier que tous les boutons automatiques sont détachés avant d'extraire la calotte.**

## Montage — Figure 8

Positionner la calotte (H) à l'intérieur du casque en contrôlant le sens de montage.

- 1) Appuyer la partie postérieure de la calotte à la partie fixe du revêtement interne en ayant soin de s'assurer que la languette de fixation (J) est correctement insérée dans son emplacement (K).
- 2) Fermer les boutons pression (I). Après fixation, contrôler que la calotte adhère correctement à l'intérieur du casque (rembourrage en polystyrène).

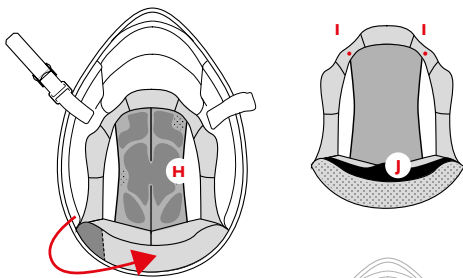


FIGURE 7

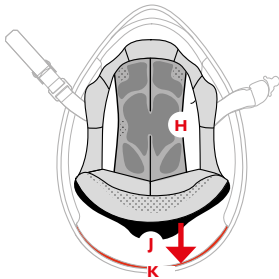


FIGURE 8

**Doublures internes latérales: MOUSSES DE JOUES — L —** Figure 9

Démontage et Remontage

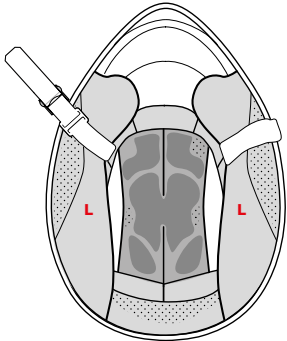


FIGURE 9

**Extraction —** Figure 10

Saisir la mousse de joue (L) de la partie avant, la pousser vers la partie arrière du casque, puis tourner vers l'intérieur jusqu'à ce que tous les boutons-pression soient décrochés.

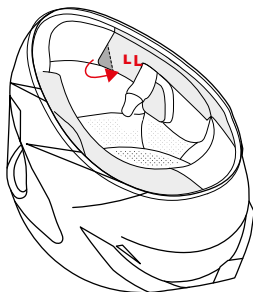


FIGURE 10

**Montage** — Figure 11

Remettre les mousses de joues dans la position originale. Insérer le crochet de fixation (M) dans le trou de passage rouge (N). Placer la partie arrière de la mousse de joue sur la partie fixe de la doublure intérieure. Vérifier que la sangle de fixation (O) est correctement insérée à la place appropriée (P). Pousser la mousse de joue vers la partie arrière du casque et accrocher les boutons-pression.

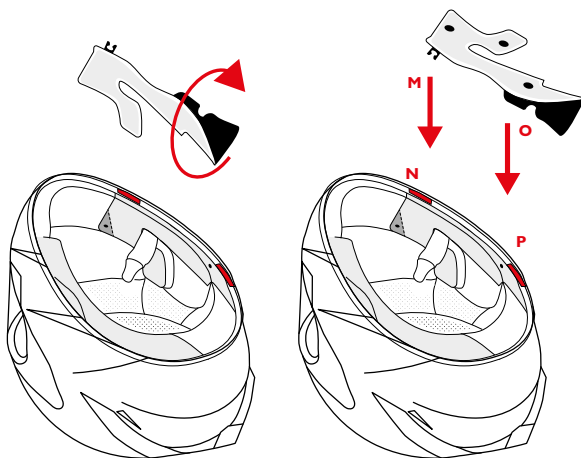


FIGURE 11

**Vérifier que le montage a été correctement réalisé en contrôlant:**

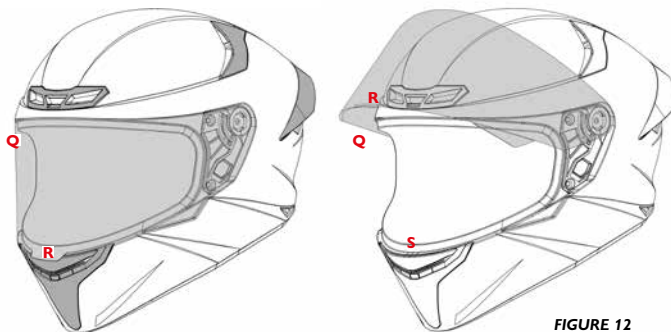
- > que la mousse de joue est solidement bloquée dans sa position
- > que la sangle est complètement libre à l'intérieur du trou de passage et qu'elle n'est pas restée écrasée sous mousse de joue pendant le montage.

Seuls le blocage correct du protège-joue et le bon positionnement de la sangle assurent la persistance de l'efficacité du système de fermeture. Pendant l'utilisation du casque, le levier de blocage doit toujours être fixé en position de blocage ; en cas d'échec de blocage correct du levier, s'abstenir d'utiliser le casque.

La visière doit être nettoyée et contrôlée périodiquement. La présence de saleté et/ou de rayures profondes sur la surface de la visière peut être la cause de reflets anormaux de la lumière ou d'aberrations pouvant diminuer la sécurité de conduite. En cas de présence de tels défauts, remplacer immédiatement la visière du casque.

**Utilisation** — Figure 12

La visière (Q) doit être actionnée uniquement en utilisant le ergot de levage (R). Ne l'ouvrez pas à un autre endroit pour éviter de causer des dommages accidentels (rayures) ou de salir le champ de vision.

**FIGURE 12**

Ouverture de la visière: pousser légèrement l'ergot de levage vers l'extérieur (R), déverrouiller la languette de son emplacement (S) sous le joint et la soulever.

Fermeture de la visière: pour bloquer la visière en position d'arrêt, l'abaisser jusqu'à ce que la languette soit bloquée à l'intérieur de l'emplacement (S) situé dans la garniture. Deux positions de blocage sont prévues: en position intermédiaire et la visière entièrement ouverte. L'actionnement doit toujours se terminer par l'endechement d'une des positions de blocage perceptibles grâce à un léger cran lorsque la visière est correctement bloquée. Pour débloquer la visière de ces positions de blocage, il suffit d'exercer une légère pression en l'actionnant comme indiqué précédemment dans la phase initiale du mouvement, jusqu'à la libération de sa position de blocage.

**Pendant la conduite, la visière ne doit jamais être laissée dans une position intermédiaire, elle doit toujours être bloquée sur une position d'arrêt.**

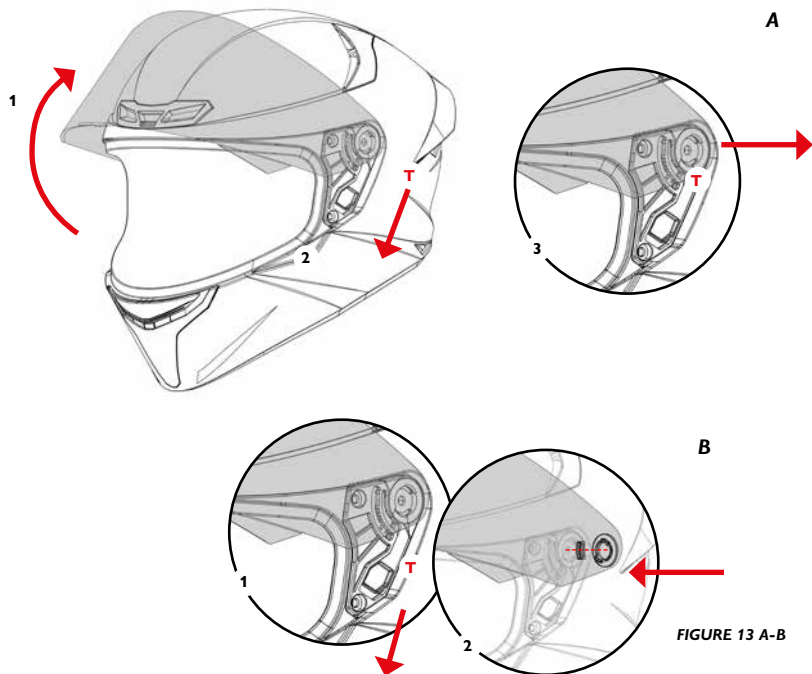


FIGURE 13 A-B

### Démontage — Figure 13A

Soulever la visière jusqu'à la position d'ouverture totale.

Glisser l'ergot (T) et le maintenir en tension (T)

Retirer la visière de son mécanisme en tournant et en même temps en la tirant vers l'extérieur.

Répéter l'opération de l'autre côté.

### Montage — Figure 13B

**Pour assurer le bon fonctionnement du système d'ouverture/ fermeture de la visière, vérifier que toutes les pièces (emplacement sur le casque, surface de la visière en contact avec les pièces mobiles) sont parfaitement propres.**

Positionner la visière comme si elle était complètement ouverte. Positionner la visière sur le mécanisme afin que l'emplacement de rotation soit inséré dans la bague de rotation.

1) Faire glisser le levier (T)

2) Appuyer légèrement pour coller les crochets sur la visière dans les fentes sur les mécanismes de rotation

Répéter l'opération sur le côté opposé.

Après avoir installé le mécanisme, vérifiez que la visière est solidement fixée au casque, qu'elle tourne librement et qu'elle se verrouille correctement dans les positions de verrouillage.

En cas de non vérification de ces conditions et de mauvais fonctionnement du mécanisme de rotation de la visière, s'abstenir d'utiliser le casque et s'adresser uniquement à du personnel autorisé.

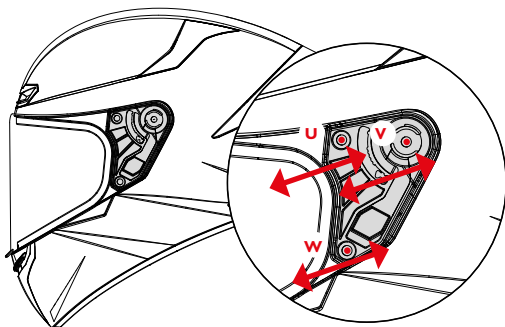


FIGURE 14

#### Réglage — Figure 14

En cas d'infiltrations au niveau des bords de la visière en position de fermeture totale, après son remplacement ou après une utilisation prolongée du casque, le réglage du mécanisme d'actionnement de la visière pourrait s'avérer nécessaire.

Soulever la visière jusqu'à la position d'ouverture totale.

Retirer la visière, comme indiqué dans le paragraphe précédent.

Desserrer les deux vis (U – V – W) sans les retirer et sans désassembler le mécanisme.

Déplacer horizontalement tout le mécanisme et serrer les vis.

Répétez les opérations sur le côté opposé en déplaçant le mécanisme dans la même direction que la précédente. Une fois terminé, vérifiez si la visière peut être facilement fermée et si elle adhère au joint

### MECANISME VISIERE

#### Démontage

Après avoir enlever la visière comme indiqué dans les paragraphes précédents, desserrer et ôter les vis (U – V – W); enlever ensuite le mécanisme de la calotte.

#### Montage

**Les mécanismes ne sont pas interchangeables. Avant de procéder au montage, il est nécessaire d'identifier le côté de montage respectif;** Positionner le mécanisme sur la calotte, insérer les vis et les visser.

**Une fois montés, contrôler le bon positionnement et la solide fixation des mécanismes sur la calotte. Procéder ensuite au montage de la visière et à son réglage comme indiqué dans les paragraphes précédents.** Une fois le montage terminé, vérifier que la visière est fermement fixée au casque, qu'elle fonctionne librement et qu'elle se bloque correctement dans les positions de blocage.

**En cas de non vérification de ces conditions et de mauvais fonctionnement du mécanisme de rotation de la visière, s'abstenir d'utiliser le casque et s'adresser uniquement à du personnel autorisé**

**PROTEGE - NEZ****Extraction** — Figure 15

Le protège-nez est inséré en le cliquant entre la calotte et le revêtement interne de la mentonnière ; pour l'enlever il suffit de le tirer vers le haut.

**Mise en place** — Figure 16

Placer le protège-nez en le centrant sur l'ouverture de la visière, en insérant les languettes entre la calotte et le revêtement de la mentonnière. Appuyer sur le protège-nez de façon décidée

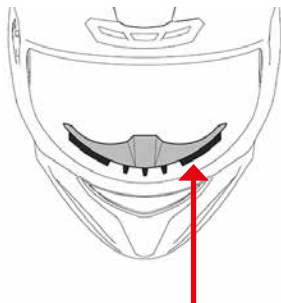


FIGURE 15

en correspondance des languettes jusqu'à ce que le bord inférieur du protège-nez adhère complètement au bord de la calotte.

**En cas de non vérification de ces conditions et de non adhérence du cache nez au bord de la calotte ou de mauvais positionnement, s'abstenir d'utiliser le casque et s'adresser uniquement à du personnel autorisé.**

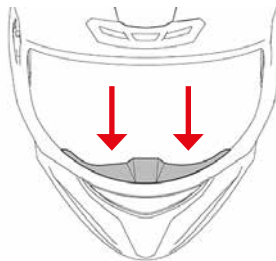


FIGURE 16





# **TT-COURSE**

**ITALIANO  
ENGLISH  
FRANÇAIS  
ESPAÑOL  
DEUTSCH**



### GRACIAS POR ELEGIR KYT

Antes de utilizar el casco leer muy atentamente las instrucciones que se detallan a continuación, son muy importantes para su seguridad y para que el casco mantenga su eficacia a lo largo del tiempo. Los cascos han sido estudiados, diseñados y fabricados con tecnologías de vanguardia para proporcionar la máxima seguridad al motorista. Han sido creados exclusivamente para uso motociclistico y, por lo tanto, no garantiza una correcta protección si se utilizan con fines distintos o en otros deportes. En caso de accidente, especialmente si hay fuerte impacto, el casco por si solo no puede evitar el riesgo de lesiones mortales. No exponer el casco a fuentes de luz intensas, en particular si es de color amarillo, naranja, rojo o verde fosforescente, debido a la baja resistencia a la luz que presentan estos colores de esmalte, que se decoloran con facilidad. Casco conforme a las normativas vigentes en el país de compra.

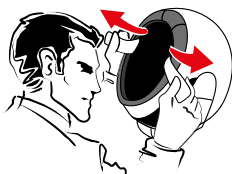
### MANUAL DE INSTRUCCIONES

- A.** Ningún casco puede proteger al usuario contra todo tipo de accidentes. Ciertamente la capacidad de protección del casco no es infalible, algunos accidentes pueden generar una tensión tan alta que incluso la energía absorbida por el casco no es suficiente para proteger al usuario de lesiones. Ningún casco, ni incluso cascos los de mas alta calidad, puede proteger la cabeza contra según qué tipo de impactos.
- B.** El casco está diseñado para ser usado con las correas de sujeción firmemente abrochadas. No lleve pañuelos ni protectores de cuello que puedan hacer que la correa se desabroche y permitiendo que el casco se desprenda de la cabeza en caso de un accidente.
- C.** No enganche ni pegue ningún elemento ajeno al product si no lo recomienda el fabricante
- D.** No corte ni golpee la cascara del casco
- E.** La función del casco es reducir el estrés de la cabeza del usuario en caso de un accidente. Esto ocurre a través de una destrucción parcial y / o deformación de sus componentes (en su mayor parte externa y poliestireno interno). De esta manera, parte de la energía generada por el impacto, es absorbida por los componentes del casco para reducir las vibraciones y el estrés de la cabeza del usuario, eliminando o limitando la posibilidad de heridas.
- F.** El forro interior es esencial para asegurar la máxima funcionalidad del casco. La integridad de la carcasa y del interior son esenciales para garantizar el máximo rendimiento en términos de seguridad.
- G.** El casco puede dañarse usando pinturas, pegatinas, gasolina o productos de limpieza incluso si el daño no es visible.
- H.** No utilice un casco que haya sufrido golpes severos aunque el daño no sea fácilmente visible. Si el casco está dañado debe ser reemplazado.

**ADVERTENCIA DE SEGURIDAD**

**1. LEER LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL NUEVO CASCO Y SEGUIRLAS AL PE DE LA LETRA**

El casco ha sido diseñado y fabricado para proteger la cabeza en caso de golpe mediante la capacidad de absorción del impacto que ejercen los materiales que lo componen



**2. UN CASCO QUE HA SUFRIDO UN FUERTE IMPACTO NO SE DEBE VOLVER A USAR**

Un casco que ha sufrido un golpe no se debe utilizar nuevamente. A menudo no se aprecian daños exteriores, pero los materiales internos pueden estar dañados. El casco ha sido diseñado para absorber los golpes mediante la alteración y la parcial destrucción de algunas de sus partes: en caso de ulterior golpe, no podrá proteger con la máxima seguridad.



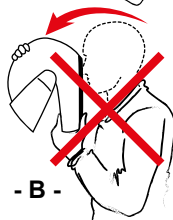
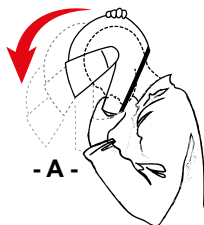
**3. AJUSTE PERFECTO**

¡CUIDADO! Elegir correctamente la talla del casco es muy importante para la seguridad del motorista. Para elegir la talla correcta de casco, asesorarse en una tienda autorizada. Para comprobar que la talla de casco es la correcta, seguir las instrucciones que se describen en el punto (4). No usar nunca un casco que sea demasiado pequeño ni demasiado grande para la propia cabeza.



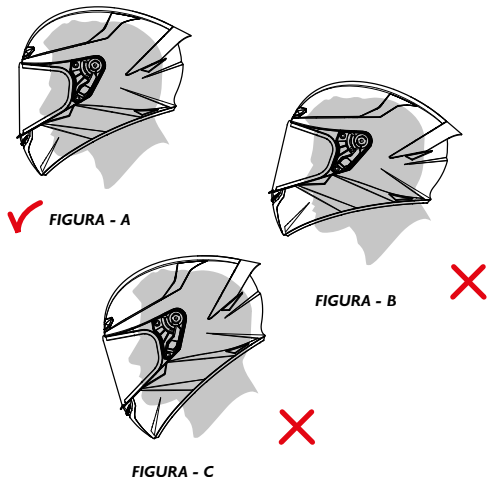
**4. COMPROBAR QUE LA TALLA SEA CORRECTA**

Para garantizar la seguridad, el casco debe cubrir completamente la cabeza. Para verificar la talla, ponerse el casco, mover la cabeza a la derecha y a la izquierda y hacia adelante y atrás. Y tartar de mover el casco con las manos. Si tiende a deslizarse quiere decir que es demasiado grande, de ser así, probar una talla. Más pequeña. Si en cambio se siente una presión molesta y dolorosa. Probar una talla más grande. Además se deberá efectuar el "ROLL-OFF-TEST". abrochar el casco, con una mano coger el cinturón y con la otra tartar de quitar el casco. Tirando con fuerza de la parte posterior. Si con esta operación el caso se sale. La talla no es correcta. Comprueba que se pueda girar libremente la cabeza y que la visión lateral no este limitada. Asegurarse de poder respirar libremente y que no haya obstáculos a la circulación de aire en el Interior del casco.



## 5. COLOCAR CORRECTAMENTE EL CASCO

No llevar y/o abrochar el casco si se encuentra demasiado hacia atrás (figura C) o hacia adelante (figura B). Colocar el casco siempre en la posición correcta (figura A).



## 6. VISIERA

El casco está equipado de visiera, con tratamiento anti-rayas y anti-niebla. Para limpiar la visiera y maximizar el efecto anti-niebla, emplear sólo agua tibia, preferiblemente desmineralizada, y jabón neutro. Evitar usar agua con alto contenido de cloro. No usar alcohol, gasolina u otros disolventes, ni productos destinados a la limpieza de cristales que puedan contener alcohol. Quitar la visiera antes de limpiar el interior del casco. Volvería a colocar sólo cuando el producto usado para la limpieza se haya evaporado.

### ¡CUIDADO!

**Si la visiera se raya, se debe cambiar inmediatamente para no comprometer la visibilidad, especialmente de noche, Utilizar visieras coloreadas únicamente de día. Las más oscuras no están homologadas y están reservadas sólo para el uso en circuitos.**

## 7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

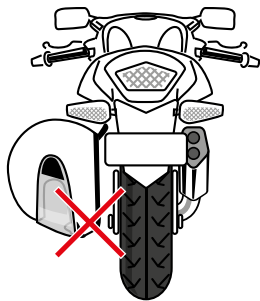
Limpiar el casco sólo con agua tibia y unas gotas de jabón neutro o con PRODUCTOS ESPECIALES PARA LIMPIAR CASCOS. Hacer secar el casco a temperatura ambiente. No exponerlo nunca a fuentes de calor, ni secarlo con secador de pelo.

## 8. NO ALTERAR EL CASCO

Por ningún motivo se debe modificar la estructura del casco. No cortar o perforar la carcasa externa, no introducir tornillos ni pintarlo. No alterar en modo alguno el barboquejo. No quitar el borde inferior del casco o el de la visiera: puede ser muy peligroso en caso de accidente. No modificar el inferior y, especialmente, no cortar ni quitar ninguna parte del poliestireno, pues esto reduce notablemente la posibilidad de absorber los golpes. Utilizar únicamente piezas de repuesto originales.

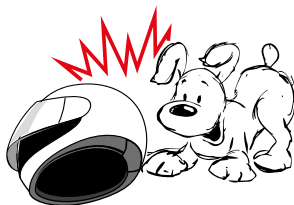
### 9. CUIDAR EL CASCO: LLEVARLO PUESTO AL CONDUCIR

El casco es muy sólido pero hay que tratarlo con cuidado. Un golpe contra un objeto sólido o áspero puede dañar la pintura, disminuyendo la seguridad del casco. No circular con el casco enganchado o apoyado en la moto porque se arruina la pintura, la visiera y también el barboquejo. Tenerlo siempre alejado del tubo y los gases de escape y de las fuentes de calor. En verano, si no se lleva puesto, protegerlo de los rayos directos del sol, en particular, si es de color oscuro.



### 10. NO DEJAR EL CASCO AL ALCANCE DE ANIMALES DOMÉSTICOS

Asegúrese de mantener a sus mascotas alejadas del casco. El daño causado podría ser irreparable.



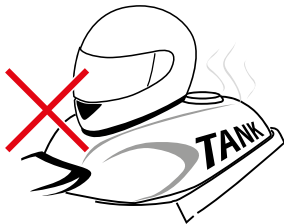
### 11. COLOCAR EL CASCO EN LUGAR SEGURO

No dejar el casco apoyado en el espejo retrovisor o el manubrio para evitar que se dañe el interior.



### 12. NO PONER EL CASCO A CONTACTO CON DISOLVENTES

No dejar mucho tiempo el casco apoyado sobre el tanque de combustible, los vapores de gasolina que pueden emanar de él lo dañarán. No exponer el casco a ningún tipo de disolvente incluida la gasolina, u otros tipos de combustibles para evitar daños a la visiera, a los pequeños accesorios plásticos o al acolchado interno.



## ISTRUCCIONES DE USO

### SISTEMA DE SUJECIÓN DE REGULACIÓN MICROMÉTRICA — Figura. 1

Cierre de la correa: Se han previsto ocho posiciones de tope que permiten regular con facilidad el cierre del sistema de sujeción según la forma de la cabeza del usuario.

1)Empuje la lengüeta de plástico (A) hacia el interior de la guía (B) hasta que la correa se adhiera por completo y presione con firmeza la mandíbula. Una vez cerrada tire con fuerza de la correa para comprobar que se bloquea correctamente. 2)Cuando no consiga fijarla correctamente varíe la longitud de la correa deslizando la cinta por la hebilla (C). Repita la operación hasta que consiga ajustar correctamente el sistema de sujeción.

Desenganche de la correa: Suelte la lengüeta de plástico (A) tirando del extremo de tela (D) situado en la lengüeta (B). Desenganche la correa y extraiga el casco.

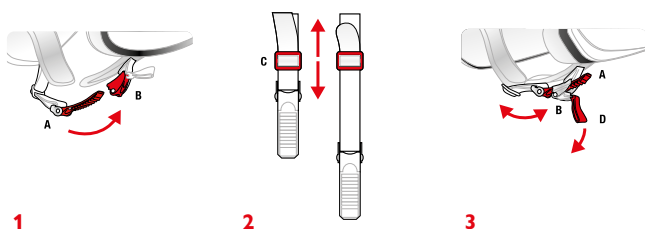
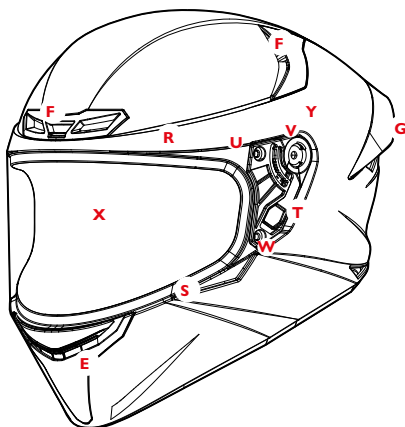


FIGURA 1



## TOMA DE AIRE FRONTAL MENTONERA — E — Figura 2/3

El flujo de aire que hay en la entrada de la parte frontal del casco (mentonera) se puede regular interviniendo en la parte central de la toma de aire:

- Figura 2: toma de aire completamente cerrada.
- Figura 3: toma de aire completamente abierta.

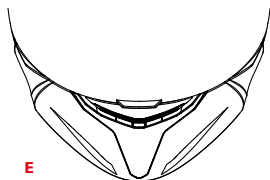


FIGURA 2

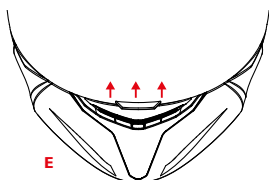


FIGURA 3



## TOMA DE AIRE FRONTAL SUPERIOR — F — Figura 4/5

El flujo de entrada de aire en la parte frontal del casco se puede regular ajustando el cursor central de la entrada de aire:

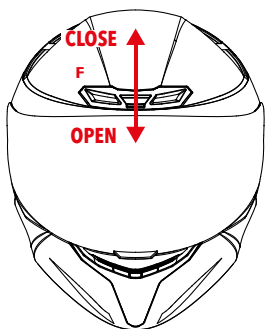


FIGURA 4

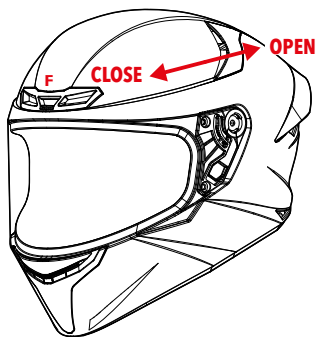


FIGURA 5



La innovadora toma de aire ha sido estudiada para mejorar posteriormente la ventilación interna del casco explotando los flujos de aire residuales que, siempre gracias al efecto Venturi, tienen la capacidad de generar una depresión en la parte subyacente de la misma, garantizando así una importante extracción del aire caliente externo y el consiguiente mantenimiento de una confortable temperatura.

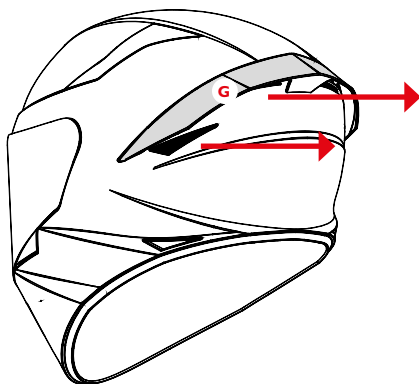


FIGURA 6

### ACOLCHADO — H — I — J — K

Los acolchados internos pueden extraerse con facilidad para lavarse o sustituirse.

#### Acolchado central interno: CALOTA PEQUEÑA — H — Figura 7/8

##### Desmontaje y Nuevo montaje

La calota pequeña (H) está sujeta al casco con 2 botones automáticos (I) y una lengüeta de fijación (J).

##### Extracción — Figura 7

Agarre la parte posterior de la cáscara (cerca de la nuca), suelte la lengüeta de seguridad (J) empujándola y, al mismo tiempo, gire hacia dentro. Presione para abrir los pasadores de presión (I) y retire la cubierta interna (H). Tenga mucho cuidado al retirar la cáscara. Presione la parte rígida del perno y tire ligeramente hacia dentro del casco sin dañar el perno de presión.

Atención: para que el revestimiento interno no sufra daños antes de extraer la calota pequeña asegúrese de haber desabrochado todos los botones automáticos

##### MONTAJE — Figura 8

Ponga la calota pequeña (H) dentro del casco controlando el sentido de montaje. 1) Colocar la parte trasera en la carcasa interior sobre la parte fija del revestimiento, comprobando que la lengüeta de seguridad (j) está correctamente insertada en su lugar (K)

2) Fijar los pernos de presión (I). Después de fijar la cubierta interna, asegúrese de que la cáscara está correctamente colocada dentro del casco (acolchado de poliestireno).

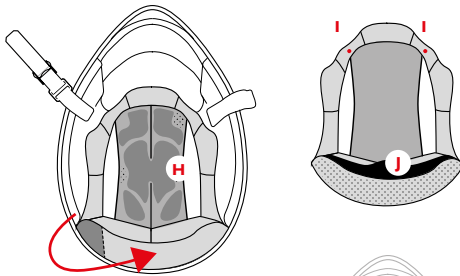


FIGURA 7

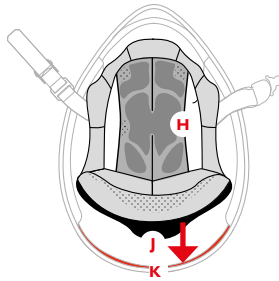


FIGURA 8

Acolchados laterales internos: **PROTECCIONES DE LOS PÓMULOS** — L  
 Figura 9

Desmontaje y Nuevo montaje

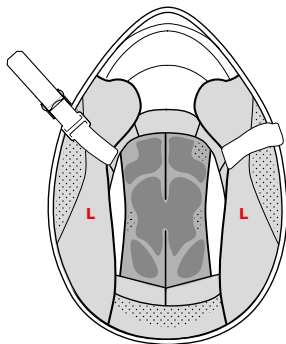


FIGURA 9

**Extracción** — Figura 10

Agarrar la almohadilla lateral (L) por la parte delantera, empujala hacia la parte posterior del casco y luego girarla hacia dentro hasta que todos los corchetes se desenganchan.

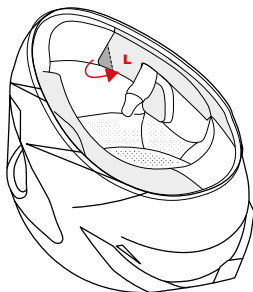


FIGURA 10

**Montaje** — Figura 11

Mueva las almohadillas laterales desde la posición original.

Inserte el gancho de fijación (M) en el orificio rojo (N)

Coloque la parte posterior de la almohadilla lateral en la fijación del acolchado superior. Verifique que la correa de fijación (O) esté insertada correctamente en el orificio apropiado (P).

Empuje la almohadilla lateral hacia la parte interior del casco y enganche los corchetes.

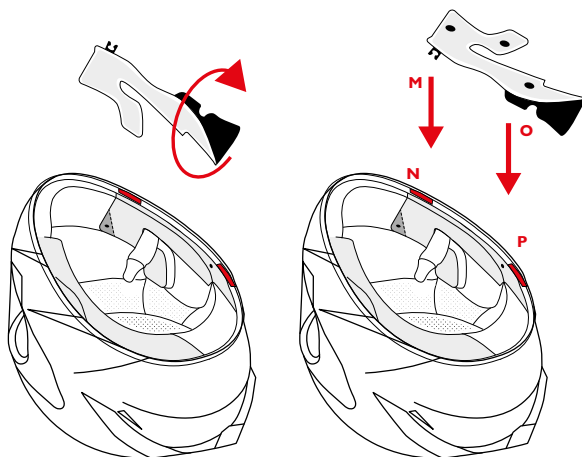


FIGURA 11

**Controle que el montaje se haya realizado correctamente comprobando:**

> Que la protección de la barbilla esté firmemente bloqueada en posición.

> Que la correa esté completamente suelta dentro del orificio de paso y no se haya quedado aplastada debajo de la protección del pómulo durante el montaje.

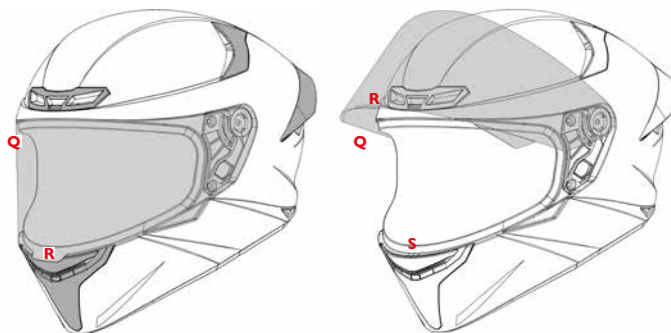
Sólo el bloqueo correcto de la protección del pómulo y la colocación correcta de la correa garantizan que el sistema de sujeción sea eficaz. Cuando se utilice el casco la palanquita de bloqueo siempre debe estar fija en la posición de bloqueo; si no consigue desbloquearla correctamente no utilice el casco.

**VISERA — Q — R — S**

La visera tiene que limpiarse y controlarse periódicamente. La presencia de suciedad y/o rasguños profundos en la superficie de la visera puede ocasionar reflejos de luz anómalos o aberraciones que disminuyen la seguridad cuando se conduce. Sustituya inmediatamente la visera en caso de que se detecten esos defectos.

**Accionamiento** — Figura 12

El visor (Q) sólo debe ser accionado con la pestaña de accionamiento (R). No intente accionarlo desde ningún otro punto de sujeción por tal de evitar causar daños accidentales (arañazos) o ensuciar el campo de visión.

**FIGURA 12**

Apertura del visor: empujar ligeramente la pestaña de accionamiento hacia afuera (R), desbloquear la lengüeta de fijación de su anclaje (S) situado debajo y levantarla.

Cierre de la visera: para bloquear la visera en posición, bájela hasta que la lengüeta de fijación se bloquee dentro de su anclaje (S).

Hay previstas dos posiciones de bloqueo: en posición intermedia y con la visera completamente abierta.

El accionamiento siempre debe completarse hasta las posiciones de bloqueo que se advierten con un ligero clic con la visera correctamente bloqueada. Para desbloquear la visera de las posiciones de tope presione suavemente en la fase inicial del movimiento, accionándola como se ha indicado arriba, hasta que se desbloquee la posición de tope.

**Cuando se conduce la visera nunca debe dejarse en las posiciones intermedias; siempre debe bloquearse en las posiciones de tope.**

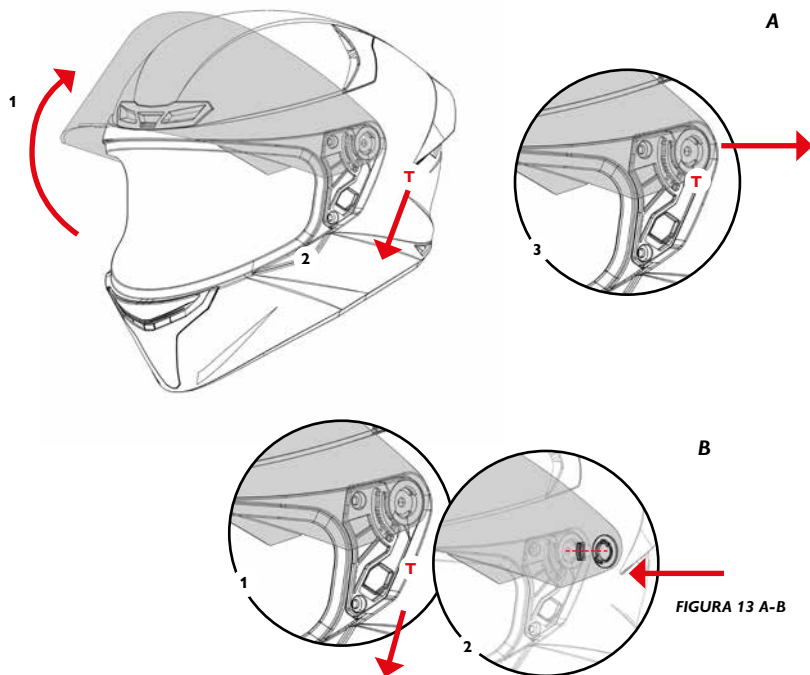


FIGURA 13 A-B

**Desmontaje** — Figura 13 A

Abra la visera hasta que esté completamente abierta.

Deslice la palanca (T) y manténgala en tensión (T)

Retire la visera de su mecanismo girando y al mismo tiempo tirando hacia fuera.

Repita la operación en el otro lado.

**Montaje** — Figura 13 B

**Para asegurar el buen funcionamiento del sistema de rotación del visor, antes de volver a montarlo, verifique que todas las partes (anclajes del casco, superficie del visor en contacto con las partes móviles) estén perfectamente limpias.**

Encare la visera como si estuviera completamente abierta. Coloquela en el mecanismo de manera que el anclaje se inserte en el anillo de rotación.

1) Deslice la palanca (T)

2) Presione suavemente para encajar los enganches de la visera en las ranuras del mecanismo de rotación

Repita la operación en el lado opuesto.

Después de montar el mecanismo verifique que la visera está bien fijada al casco, que gira libremente y que se bloquea correctamente en la posición de bloqueo.

**Si estas condiciones no se comprueban y el mecanismo de rotación de la visera no funciona correctamente, no utilice el casco y acuda exclusivamente a personal autorizado.**

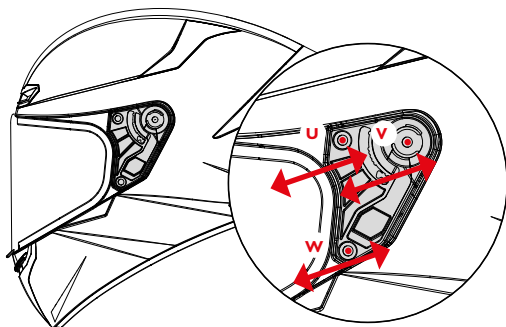


FIGURA 14

#### Regulación — Figura 14

Si después de reemplazar alguna pieza, o después de usar el casco durante mucho tiempo se detecta alguna filtración de agua en la visera cuando está completamente cerrada, podría ser necesario ajustar los mecanismos de la visera.

Levante la visera hasta que esté completamente abierta.

Retire la visera, como se especifica en el párrafo anterior.

Aflojar los dos tornillos (U – V - W) sin retirarlos y sin desmontar el mecanismo.

Desplazar horizontalmente todo el mecanismo y apretar los tornillos.

Repita la operación en el lado opuesto desplazando el mecanismo en la misma dirección que el anterior. Cuando haya terminado, compruebe que la visera está cerrada y se adhiera correctamente a la junta

#### MECANISMO VISERA

##### Extracción

Una vez que haya extraído la visera como se indica en los párrafos anteriores, afloje y saque los tornillos (U — V — W); a continuación extraiga el mecanismo de la calota.

##### Montaje

**Los mecanismos no son intercambiables. Antes de continuar hay que identificar el lado de montaje correspondiente**

Coloque el mecanismo en la calota, introduzca los tornillos y enrósquelos. **Una vez montados controle que los mecanismos estén bien colocados y fijados en la calota. A continuación monte la visera y regúlela como se indica en los párrafos anteriores.**

Una vez finalizado el montaje controle que la visera esté bien sujeta al casco, que gire libremente y que se bloquee correctamente.

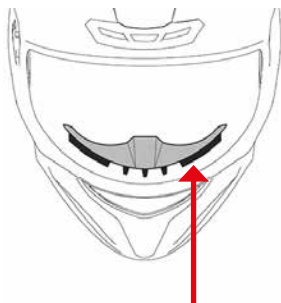
**Si estas condiciones no se comprueban y el mecanismo de rotación de la visera no funciona correctamente, no utilice el casco y acuda exclusivamente a personal autorizado.**

**CUBRE - NARIZ** — Figura 15/16**Extracción** — Figura 15

El cubre-nariz se introduce de forma mecánica entre la campana y el revestimiento interno de la mentonera, para extraerlo basta con tirar hacia lo alto.

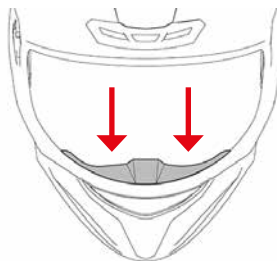
**Montaje** — Figura 16

Colocar el cubre-nariz centrándolo en la apertura de la visera, introduciendo las lengüetas entre la

**FIGURA 15**

campana y el revestimiento de la mentonera. Pulsar enérgicamente el cubre-nariz al mismo tiempo que las lengüetas hasta que el borde inferior del cubre-nariz se adhiera completamente al borde de la campana.

**Si estas condiciones no se comprueban y la protección de la nariz no se adhiere al borde de la calota o en cualquier caso no está colocada correctamente, no utilice el casco y acuda exclusivamente a personal autorizado.**

**FIGURA 16**





# **TT-COURSE**

**ITALIANO  
ENGLISH  
FRANÇAIS  
ESPAÑOL  
DEUTSCH**



### DANKE DASS SIE KYT GEWÄHLT HABEN

Lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie den Helm aufsetzen. Diese enthalten wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit und für die Gewährleistung eines einwandfreien Zustands Ihres Helms auf lange Zeit. Setzen Sie Ihren Helm niemals starkem Lichteinfall aus. Die Helme wurden nach dem neuesten technologischen Stand entworfen und konstruiert, um dem Motorradfahrer maximale Sicherheit zu bieten. Die Helme wurden ausschließlich für die Anwendung auf Motorrädern konzipiert und gewährleisten daher keine angemessene Sicherheit bei Anwendung für andere Zwecke oder andere Sportarten. Bei Unfällen, insbesondere mit starkem Aufprall, kann der Helm alleine die Gefahr tödlicher Verletzungen nicht verhindern. Dies gilt besonders dann, wenn der Helm in den Farben Gelb, Orange, Rot oder fluoreszierendem Grün lackiert ist. Aufgrund der niedrigen Lichtechtheit könnten die Farben ausbleichen.

HELME ENTSPRECHEN DEN IM KAUF LAND GÜLTIGEN NORMEN.

### GEBRAUCHSANLEITUNG

- A.** Kein Helm kann vor jeglichen Aufprallarten schützen. Es ist offensichtlich, dass die Schutzkapazitäten des Helmes nicht unendlich sind und einige Prellungen eine so hohe Belastungen erzeugen können, bei der die Energieaufnahme durch den Helm nicht ausreichen, um Verletzungen für den Benutzer zu vermeiden: kein Helm, auch wenn von höchster Qualität, kann den Kopf vor den entstehenden Kräften schützen, die durch einen Aufprall erzeugt werden.
- B.** Der Helm wurde entwickelt, um mit dem Kinnriemen getragen zu werden. Verwenden Sie keine Schals oder Kinnpolster, die das Entgleiten des Riemens und des gesamten Helmes im Falle eines Aufpralls erleichtern.
- C.** Es dürfen keine Elemente am Helm angebracht werden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden.
- D.** Die Abdeckung darf nicht eingeschnitten oder gebohrt werden.
- E.** Die Funktion des Helmes ist die Verringerung der Belastung auf den Kopf des Trägers im Falle eines Aufpralls; dies geschieht durch die teilweise Zerstörung bzw. Verformung seiner Bestandteile (vor allem die Außenschale und Innenschale aus Polystyrol). Auf diese Weise wird ein Teil der Energie, die beim Aufprall erzeugt wird, von dem Helm absorbiert, wodurch der Druck auf den Kopf des Trägers begrenzt wird, welches Verletzungen verhindert oder reduziert.
- F.** Das Innenpolster ist wichtig für die korrekte Funktion des Helmes. Die Integrität der Außenschale und des Innenteils sind unerlässlich, um eine Spitzenleistung bezüglich der Sicherheit zu gewährleisten.
- G.** Der Helm kann durch den Einsatz von Farbe, Aufkleber, Benzin oder anderen Chemikalien usw. beschädigt werden, auch wenn dieser keine sichtbaren Schäden aufweist.
- H.** Verwenden Sie niemals einen Helm, der bei einem Aufprall getragen wurde, auch wenn dieser keine sichtbaren Schäden aufweist; im Falle eines Aufpralls muss der Helm ausgetauscht werden.

**SICHERHEITSHINWEIS!****1. BEVOR SIE IHREN NEUEN HELM BENUTZEN. LESEN UND BEFOLGEN SIE DIESE ANWEISUNGEN GEWISSENHAFT**

Der Helm wurde für den Schutz des Kopfes im Falle eines Aufpralls entworfen und konstruiert. Die verwendeten Materialien haben durch die Stossdämpfungsfähigkeit der verwendeten Materialien.

**2. EIN HELM, DER BEREITS EINEN AUFPRALL ABGEFANGEN HAT, DARF NICHT MEHR VERWENDET WERDEN**

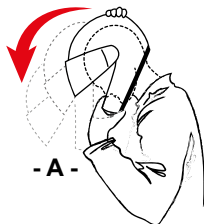
Ein Helm, der bereits einen Aufprall abgefangen hat, darf nicht mehr benutzt werden, auch wenn von außen keine sichtbare Schäden zu erkennen sind. Die innere verwendeten Materialien könnten beschädigt sein. Der Helm ist so konstruiert, um ein Aufprall durch Veränderung und teilweise Zerstörung einiger Teile zu dämpfen. Bei einem weiteren Aufprall sind daher keine ausreichende Schutz und Sicherheit mehr gewährleistet.

**3. RICHTIGE GRÖSSE UND KORREKTES AUFSETZEN**

**ACHTUNG!** Die Wahl der richtigen Grösse ihres Helms ist sehr wichtig für ihre Sicherheit. Wählen sie die richtige Grösse immer mit Hilfe ihres autorisierten Fachhändlers. Für die Überprüfung der korrekten Helmgrösse. Beachten sie die Anweisungen unter Punkt (4). Verwenden sie niemals einen zu kleinen oder zu grossen Helm.

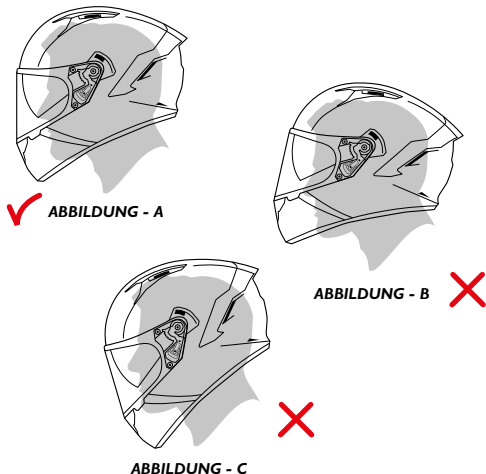
**4. WIE FINDE ICH DIE RICHTIGE HELMGRÖSSE ?**

Ein Helm ist dann sicher, wenn er den ganzen Kopf bedeckt. Für die Überprüfung der Helmgrösse, setzen sie den Helm auf und schütteln sie dann den Kopf hin und her und nach oben und unten. Versuchen sie den Helm mit den Händen zu verschieben. Neigt er zu verrutschen, probieren sie eine kleinere Helmgrösse aus. Sollte der Druck auf dem Kopf unangenehm oder schmerzhaft sein, so probieren sie einen grösseren Helm aus. Jetzt müssen sie den sogenannten ROLL- OFF TEST ausführen (siehe abb. B). Verschiessen sie den Kinnriemen des Helms. Halten sie nun mit der einer Hand den Kinnriemen fest und versuchen sie mit der anderen Hand den Helm abzustreifen, indem sie ihn mit aller Kraft nach hinten ziehen. Wenn sie auf diese Art den Helm abnehmen können, ist die Helmgrösse nicht korrekt. Überprüfen sie, ob den Kopf nichts eingeschränkt. Überprüfen sie, ob sie frei atmen können und nichts die Luftzirkulation im Helm inneren verhindert.



## 5. AUFSETZEN DES HELMS

Tragen und/oder verschließen Sie ihren Helm niemals, wenn er zu weit hinten sitzt (Abb. A). Setzen



sie ihren Helm immer in der korrekten Position auf (Abb. B) oder weiterleiten (Abb. C).

## 6. VISIER

Ihr Helm ist mit einem Visier ausgestattet, das kratzfest oder auch zusätzlich Beschlagsfrei ist. Für die Reinigung des Visiers und der Verbesserung der Beschlagsfreiheit benutzen Sie ausschließlich lauwarmes, möglichst mineralfreies Wasser und neutrale Seife. Verwenden Sie kein chlorhaltiges Wasser. Verwenden Sie keinen Alkohol. Benzin oder andere Lösungsmittel sowie Produkte für die Glasreinigung, da diese möglicherweise Alkohol enthalten könnten. Bevor Sie Ihren Helm innen reinigen, entfernen Sie das Visier. Setzen Sie das Visier erst dann wieder ein, wenn die verwendeten Reinigungsmittel vollkommen verdampft sind. Wasserdampf kann sich als ein Wasserfilm auf der Visierinnenseite absetzen. Dies kann vermieden werden, wenn der Helm immer ausreichend gelüftet wird.

### ACHTUNG!

Ein verkratztes Visier muss sofort ausgetauscht werden, um die Sichtfähigkeit, besonders nachts, nicht zu beeinträchtigen. Benutzen Sie die getönten Visiere ausschließlich am Tag. Die dunkleren Visiere sind nicht zugelassen und dürfen nur auf Rennstrecken verwendet werden.

## 7. REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie Ihren Helm nur mit lauwarmem (nicht heißen) Wasser und ein paar Tropfen neutraler Seife oder mit speziellen Helm Reinigern. Lassen Sie den Helm bei Raumtemperatur trocknen und setzen Sie ihn niemals besonderen Wärmequellen (z.B. Fön) aus.

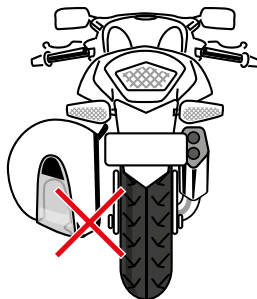
## 8. FÜHREN SIE KEINE ÄNDERUNGEN AN IHREN HELM AUS

Es sollten niemals Änderungen am Helm angebracht werden. Schneiden oder durchbohren Sie auf keinen Fall die Außenschale des Helms, bringen Sie keine Schrauben an oder lackieren ihn nicht. Führen Sie keine Änderungen am Kinnriemen aus. Entfernen Sie nicht den unteren Helmrand oder den Rand am Visier. Dies kann bei einem Unfall sehr gefährlich werden. Verändern Sie nichts am Innern des Helms. Zerschneiden oder entfernen Sie vor allem keine Polystyrolteile, da dies zu einer

Verringerung des Aufprallschutzes führt. Verwenden Sie nur Originalersatzteile.

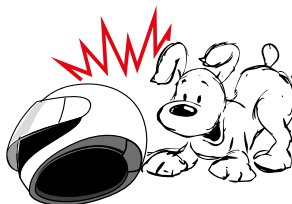
### 9. BEHADELN SIE IHREN HELM SORGFÄLTIG. HÄNGEN SIE IHN WÄHREND DER FAHRT NICHT AM LENKER EIN

Der Helm ist sehr robust, sollte aber sorgfältig behandelt werden. Ein Anstossen gegen harte oder raue Gegenstände kann die Lackierung beschädigen und im ungünstigsten Fall die Sicherheit des Helms beeinträchtigen. Hängen Sie den Helm während der Fahrt niemals an den Lenker des Motorrads, da Sie nicht nur die Lackierung und das Visier beschädigen könnten, sondern auch den Kinnriemen. Halten Sie den Helm immer vom Auspuff, den Abgasen und Wärmequellen entfernt. Schützen Sie Ihren Helm im Sommer vor direkter Sonneneinstrahlung, insbesondere wenn er dunkel gefärbt ist.



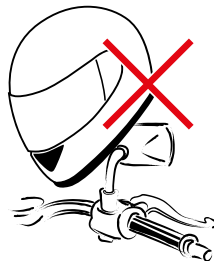
### 10. BEWAHREN SIE IHREN HELM AUSSERHALB DER REICHWEITE VON HAUSTIEREN AUF

Vermeiden Sie, dass der Helm und die Innenteile mit Haustieren in Berührung kommen. Der dadurch entstandene Schaden könnte irreparabel sein.



### 11. BEWAHREN SIE IHREN HELM AN EINEM SICHEREN ORT AUF

Hängen Sie Ihren Helm nicht am Außenspiegel oder Lenker ein, da er sonst innen beschädigt werden könnte.



### 12. VERMEIDEN SIE DEN KONTAKT DES HELMS MIT LÖSUNGSMITTELN

Legen Sie Ihren Helm nicht über einen längeren Zeitraum auf den Tank, da Benzindämpfe austreten und den Helm beschädigen könnten. Vermeiden Sie den Kontakt des Helms mit Lösungsmitteln einschliesslich Benzin oder anderen Brennstoffen, da diese das Visier und kleinere Plastikteile Beschädigen könnten.



**KINNRIEMEN / SCHLIESSE MIT MIKROMETRISCHER REGELUNG** — Abbildung 1

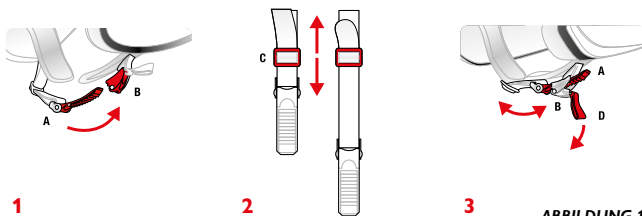
Schliessen des Kinnriemens:

Es sind 8 Positionen vorgesehen, die eine genaue und einfache Regelung des Systems Kinnriemen / Schliesse je nach der Morphologie des Kopfes gewährleisten.

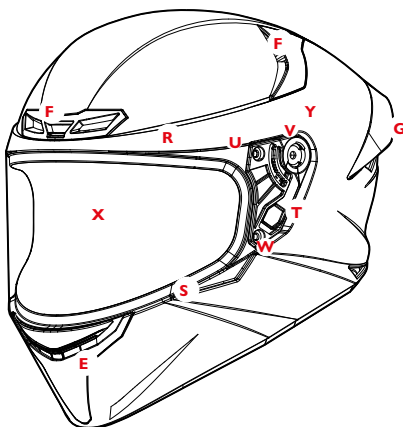
1) Drücken Sie die Kunststoffflasche (A) so weit in die Führung (B), dass der Kinnriemen gut am Kinn anliegt. Anschliessend fest am Kinnriemen ziehen, um den sicheren Verschluss des Systems zu kontrollieren.

2) Gegebenenfalls die Länge des Kinnriemens regeln, indem Sie das in der Schliesse befindliche Band durch die Schliesse laufen lassen (C). Diesen Vorgang so lange wiederholen, bis der Kinnriemen perfekt am Kinn anliegt.

Lösen des Kinnriemens: Die Kunststoffflasche (A) aushaken, indem das mit Stoff bezogene Ende (D) der Lasche (B) gezogen wird. Anschliessend den Kinnriemen herausziehen und den Helm abnehmen.



**ABBILDUNG 1**



### BELÜFTUNGSÖFFNUNG VORNE **KINNSCHUTZ** — E — Abbildung 2/3

Die in die Vorderseite des Helms eintretende Luftströmung (Kinnschutz) kann in der Mitte der Belüftungsöffnung eingestellt werden:

- Abbildung 2: Belüftungsöffnung, vollständig geschlossen.
- Abbildung 3: Belüftungsöffnung, vollständig geöffnet.

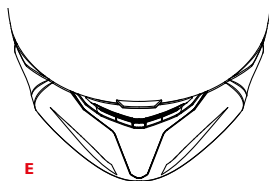


ABBILDUNG 2

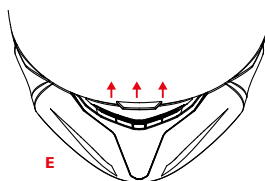


ABBILDUNG 3



### BELÜFTUNGSÖFFNUNG VORNE **OBEN** — F — Abbildung 4/5

Der Luftstrom, der in der Vorderseite des Helms eintritt, kann durch Wirken am mittleren Teil der Luftöffnung eingestellt werden:

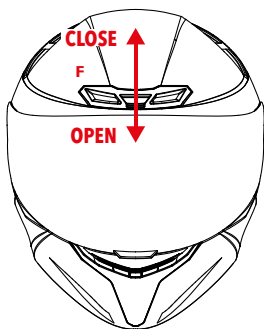


ABBILDUNG 4

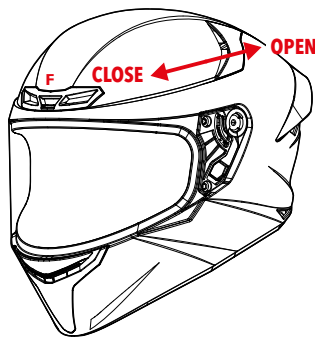
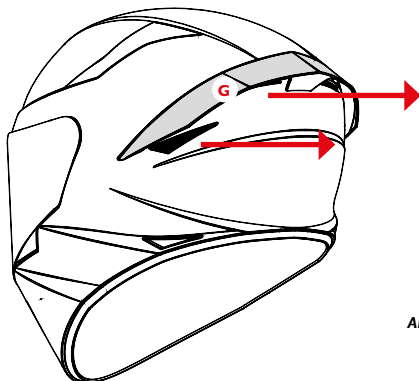


ABBILDUNG 5

**BELÜFTUNGSÖFFNUNG HINTEN — G — Abbildung 6**

Die innovative Belüftungsöffnung wurde konzipiert, um die Belüftung im Inneren des Helms zusätzlich zu verbessern, indem die verbleibende Luftströmung genutzt wird, die ebenfalls aufgrund des Venturi Effekts für eine beachtliche Extraktion der warmen Innenluft und somit auch am Hinterkopf (Nacken) für eine gleichbleibend angenehme Temperatur sorgt.

**ABBILDUNG 6****POLSTERUNGEN — H — I — J — K**

Die inneren Polsterungen können zum Waschen oder zum Ersetzen einfach entfernt werden.

**Zentrale innere Polsterung: KLEINE KALOTTE — H — Abbildung 7/8**  
 Entfernung und Wiedereinbau

Die kleine Kalotte (H) ist mit 2 Druckknöpfen (I) am Helm befestigt und eine Sicherungslasche (J).

**Entfernung** — Abbildung 7

Halten Sie den hinteren Teil der Außenschale (in der Nähe des Nackens) fest und lösen Sie die Verbindungsklemme (J), indem Sie diese drücken und gleichzeitig nach innen drehen. Lösen Sie die Druckknöpfe (I) und entfernen Sie die Innenschale (H). Seien Sie besonders vorsichtig bei der Entnahme, drücken Sie auf den starren Teil des Druckknopfes und ziehen Sie leicht an der Innenseite des Helms ohne den Druckknopf selbst zu beschädigen.

**Achtung: Stellen Sie zur Vermeidung von Beschädigungen der inneren Auskleidung vor der Entfernung der kleinen Kalotte sicher, dass alle Druckknöpfe geöffnet worden sind.**

**Montage** — Abbildung 8

Positionieren Sie die kleine Kalotte (E) im Inneren des Helms und überprüfen Sie die Montagerichtung. 1) Legen Sie den hinteren Teil der Innenschale an den festen Teil des Innenfutters, achten Sie dabei darauf, dass die Verbindungsklemme (J) korrekt in den entsprechenden Schlitz (K) eingeführt wurde. 2) Befestigen Sie die Druckknöpfe (I). Prüfen Sie nach der Befestigung, ob die Innenschale gut im Inneren des Helms haftet (Polsterung aus Polystyrol).



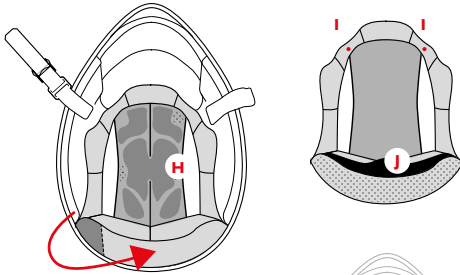


ABBILDUNG 7

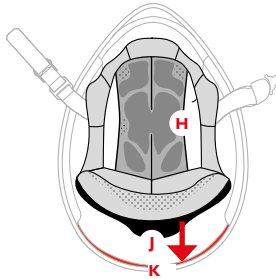


ABBILDUNG 8

Seitliche innere Polsterungen: **WANGENPOLSTER — L** — Abbildung 9  
 Ausbau und Wiedereinbau

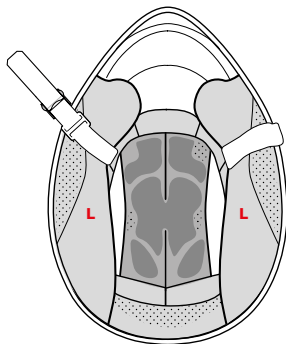


ABBILDUNG 9

**Entfernen** – Abbildung 10

Halten Sie das Wangenpolster (L) an der oberen Seite fest, drücken Sie es in Richtung der Rückseite des Helms und drehen Sie es gleichzeitig nach Innen bis sich die drei Druckknöpfe lösen.

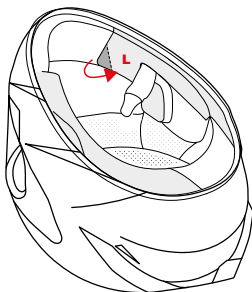


ABBILDUNG 10

**Montage** — Abbildung 11

Wenden Sie das Wangenpolster. Führen Sie den Befestigungshaken (M) in die entsprechende rote Öffnung (b). Legen Sie den hinteren Teil des Wangenpolsters an den festen Teil des Innenfutters, achten Sie dabei darauf, dass die Verbindungsklemme (O) korrekt in den entsprechenden Schlitz (P) eingeführt wurde. Drücken Sie das Wangenpolster in Richtung der Innenseite des Helmes und befestigen Sie die Druckknöpfe.

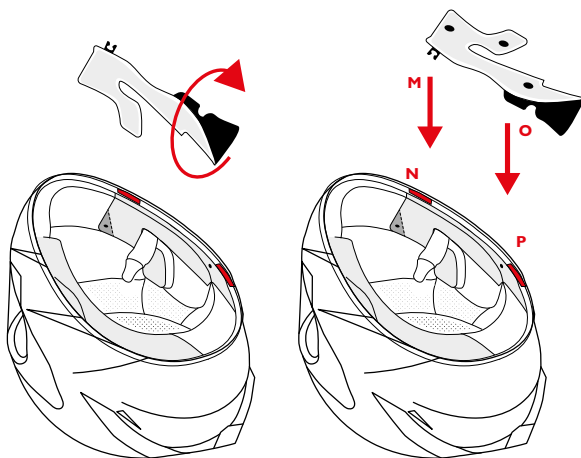


ABBILDUNG 11

Kontrollieren Sie, ob die Montage richtig ausgeführt worden ist; überprüfen Sie dazu:

- > ob das Wangenpolster fest in seiner Position verankert ist;
- > ob der kleine Riemen vollkommen frei in seiner Führung ist und, dass er während der Montage nicht eingeklemmt worden ist.

Nur die korrekte Blockierung des Wangenpolsters und die korrekte Positionierung des kleinen Riemens gewährleisten, dass das System seine Wirkung behält. Während der Benutzung des Helms muss sich der Sperrhebel immer in der gesperrten Position befinden; benutzen Sie den Helm nicht, falls es nicht möglich ist, den Hebel richtig zu blockieren.

Das Visier muss regelmäßig gesäubert und kontrolliert werden. Schmutz und tiefe Kratzer können zu Lichtreflexen oder Lichtaberrationen führen und die Sicht und somit die Sicherheit beeinträchtigen. Sollten diese Phänomene auftreten, so muss das Visier umgehend ausgetauscht werden.

**Verstellung** — Abbildung 12

Das Visier (Q) darf nur mit dem Hebebügel (R) verstellt werden. Um eine Beschädigung des Visiers (Verkratzen) sowie Verschmutzungen oder Beeinträchtigungen des Sichtfeldes auszuschließen, sollten Sie Verstellungen über das Anfassen anderer Bereiche vermeiden.

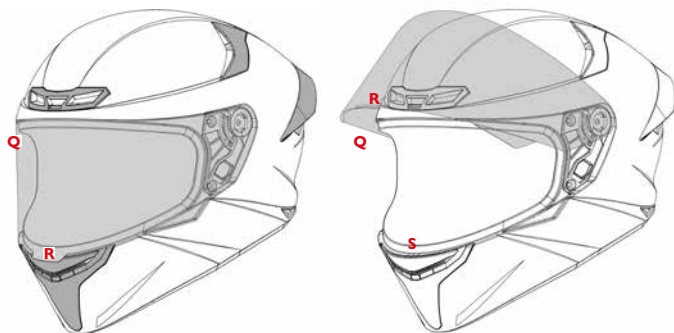


ABBILDUNG 12

Öffnen des Visiers: Drücken Sie das Visier durch den Hubhebel (R) leicht nach aussen, um die Verriegelungslasche aus der Halterung (S), die sich unter der Dichtung befindet, zu lösen und das Visier nach oben zu entnehmen. Schließen des Visiers: um das Visier in einer Position zu verriegeln, senken Sie dieses, bis die Lasche innerhalb der Halterung (S) die sich unter der Dichtung befindet, befestigt ist.

Es sind zwei Halterungsposition vorgesehen: In Zwischenstellung und vollständig geöffnetes Visier. Die Verstellung muss immer bis zur Halterungsposition erfolgen, die dadurch gefunden werden kann, dass das Visier einrastet, wenn es korrekt blockiert ist. Zum Entsperrn reicht es aus, das Visier auf die o.a. Weise zu verstellen, indem es mit einem leichten Druck aus der jeweiligen Sperrposition gebracht wird.

**Während der Fahrt darf das Visier nie in den Zwischenstellungen gelassen werden; es muss immer in den Sperrpositionen eingerastet werden.**

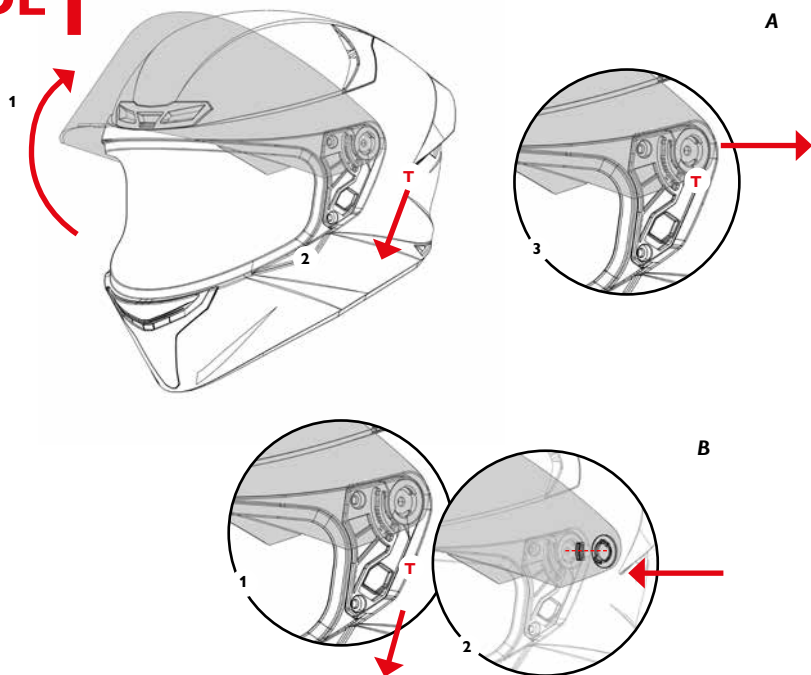


ABBILDUNG 13 A-B

**Ausbau** — Abbildung 13A

Heben Sie das Sonnensvisier an, bis dieses die vollständig geöffnete Position erreicht hat. Schieben Sie den Hebel (T) bis zum Anschlag. Halten Sie den Hebel (T) unter Spannung. Entfernen Sie das Visier aus dem Mechanismus, indem Sie leicht drücken und dieses dann gleichzeitig nach außen drehen.

Wiederholen diesen Schritt auf der anderen Seite.

**Montage** — Abbildung 13B

Stellen Sie zur Gewährleistung einer besseren Funktionsweise des Rotationsystems vor der Montage des Visiers sicher, dass alle Bauteile (Bolzen der Mechanik am Helm, Oberflächen des Visiers in Kontakt mit den beweglichen Bauteilen) vollkommen sauber sind. Platzieren Sie das Visier, wie es in der vollständig geöffneten Position üblich ist. Legen Sie das Visier auf den Mechanismus, so dass die Drehachse mit dem Drehring übereinstimmt.

1) Schieben Sie den Hebel (T);

2) Drücken Sie leicht, um die auf dem Visier befindlichen Haken in die entsprechenden Schlitzze auf dem Drehmechanismus einrasten zu lassen.

Wiederholen diesen Schritt auf der anderen Seite.

Prüfen Sie nach der Montage, ob das Visier gut am Helm befestigt ist, dass es sich frei dreht und in der Feststellposition korrekt blockieren wird.

Überprüfen Sie anderenfalls, ob der Rotationsmechanismus des Visiers ordnungsgemäß funktioniert, verwenden Sie bitte auf keinen Fall den Helm und wenden Sie sich an Fachpersonal/Händler

#### Einstellung — Abbildung 14

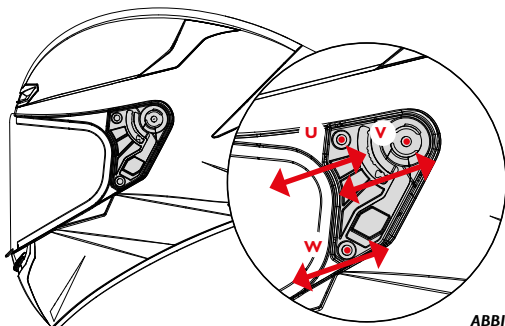


ABBILDUNG 14

Falls nach der Ersetzung oder nach einer längeren Benutzung des Helms bei vollkommen geschlossenem Visier Wasser an den Rändern eindringt, könnte eine Einstellung des Verstellmechanismus des Visiers erforderlich sein.

Heben Sie das Sonnenvisier an, bis dieses die vollständig geöffnete Position erreicht hat. Entfernen Sie das Visier, wie im vorstehenden Absatz beschrieben wurde. Lösen Sie die beiden Schrauben (U-V-W), ohne diese zu entfernen und ohne den Mechanismus auszubauen. Übernehmen Sie horizontal den gesamten Mechanismus und ziehen Sie die Schrauben wieder fest.

Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite, indem Sie den Mechanismus in der gleichen Richtung übernehmen. Prüfen Sie nach Abschluss des Vorgangs, dass sich das Visier schließt und perfekt an der Dichtung haftet.

### VISIERMECHANISMUS

#### Entfernung

Lösen und Entfernen Sie nach der Entfernung des Visiers wie (U-V-W) in den vorausgehenden Abschnitten beschrieben die Schrauben und entfernen Sie anschließend den Mechanismus von der Schale.

#### Montage

Die Mechanismen links/rechts sind nicht wechselbar. Vorab müssen die Montageseiten gekennzeichnet werden.

Positionieren Sie den Mechanismus auf der Schale, setzen Sie die Schrauben und ziehen Sie sie an.

**Stellen Sie nach der Montage sicher, dass die Mechanismen korrekt positioniert und fest an der Schale befestigt sind. Nehmen Sie die Montage des Visiers und seine Einstellung wie in den vorgehenden Abschnitten beschrieben vor.**

**Stellen Sie Sie nach Abschluss der Montage sicher, dass das Visier sicher am Helm befestigt ist, dass es sich ungehindert drehen lässt und, dass es in den Halterungspositionen korrekt einrastet.**

Überprüfen Sie anderenfalls, ob der Rotationsmechanismus des Visiers ordnungsgemäß funktioniert, verwenden Sie bitte auf keinem Fall den Helm und wenden Sie sich an Fachpersonal/Händler.

**Entfernen** — Abbildung 15

Der Nasenschutz wird zwischen Schale und Innenverkleidung des Kinnschutzes aufgesteckt und lässt sich einfach nach oben abziehen.

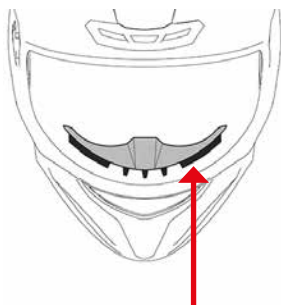


ABBILDUNG 15

**Montage** — Abbildung 16

Den Nasenschutz mittig an der Visieröffnung anbringen und die Laschen zwischen Schale und Innenverkleidung des Kinnschutzes einführen. Mit Nachdruck auf die Laschen des Nasenschutzes drücken, bis der untere Rand des Nasenschutzes vollkommen bündig am Rand der Schale anliegt.

**Wenn diese Bedingungen nicht erfüllt werden und der Nasenschutz nicht am Rand der Außenschale haftet oder auf andere Weise nicht richtig positioniert ist, darf der Helm nicht verwendet werden. wenden Sie sich an Fachpersonal/Händler.**

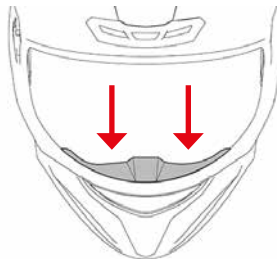


ABBILDUNG 16





Distributor for Europe  
**Suomy Motosport Srl**

Via Sant'Andrea 20/A  
22040 Lurago d'Erba (CO)  
Italy

[info@suomy.com](mailto:info@suomy.com)  
[www.suomy.com](http://www.suomy.com)

